

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®





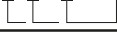






















## HL-SF

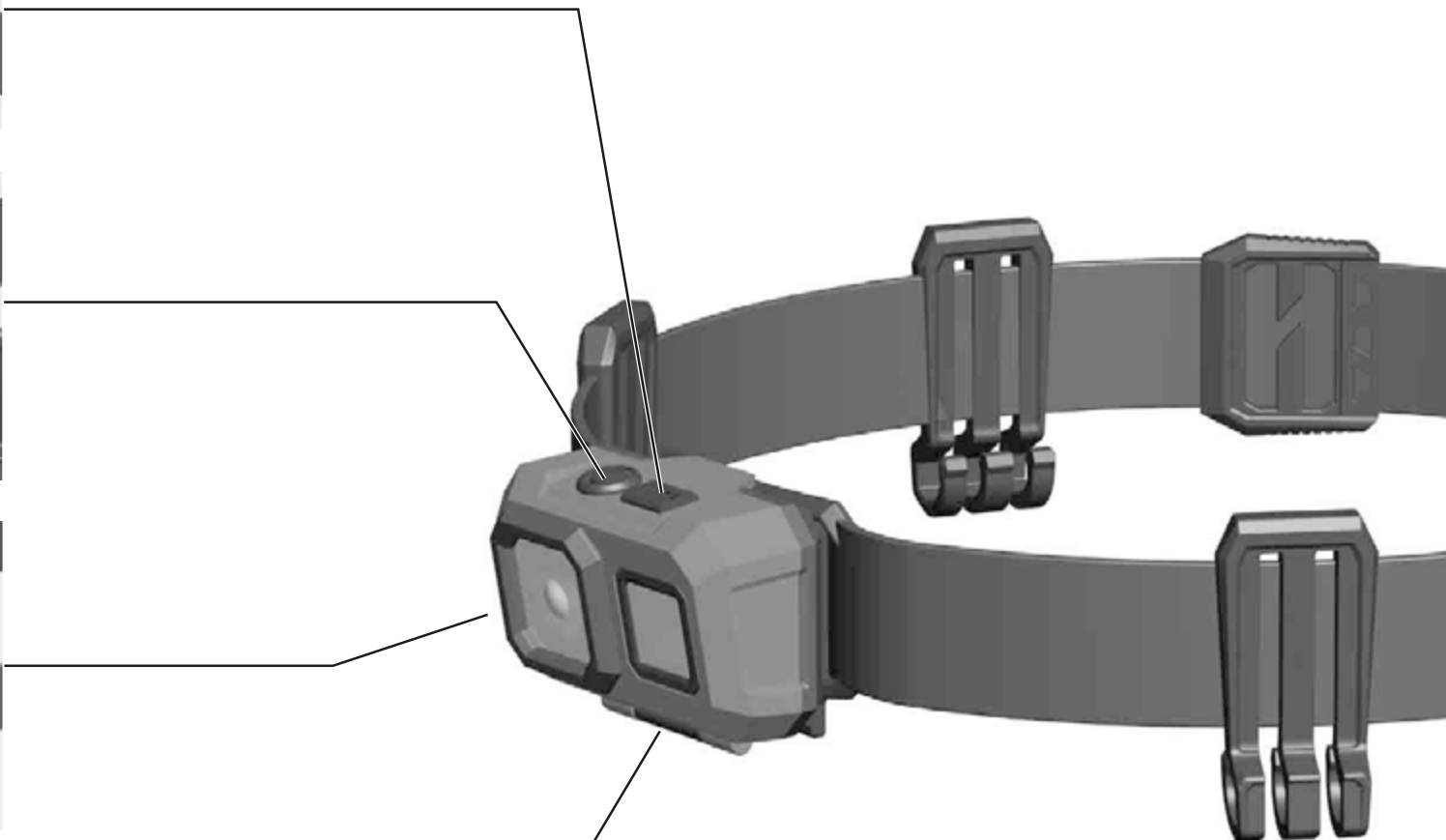
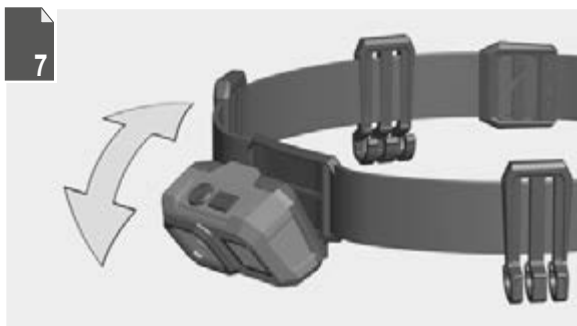
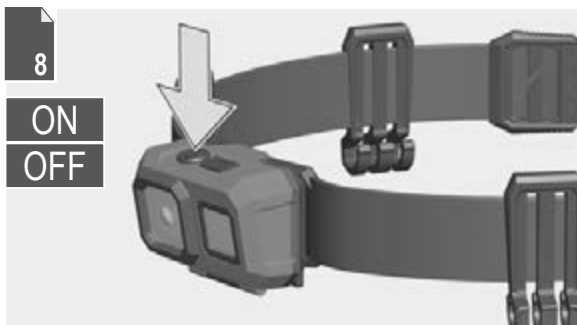
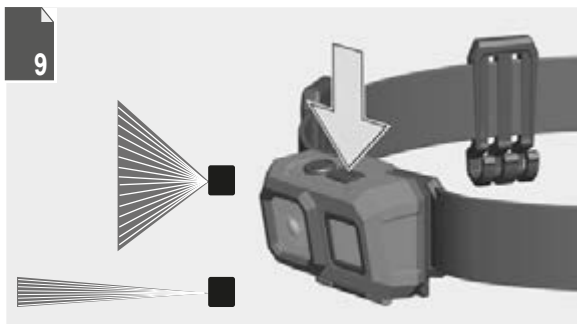
Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

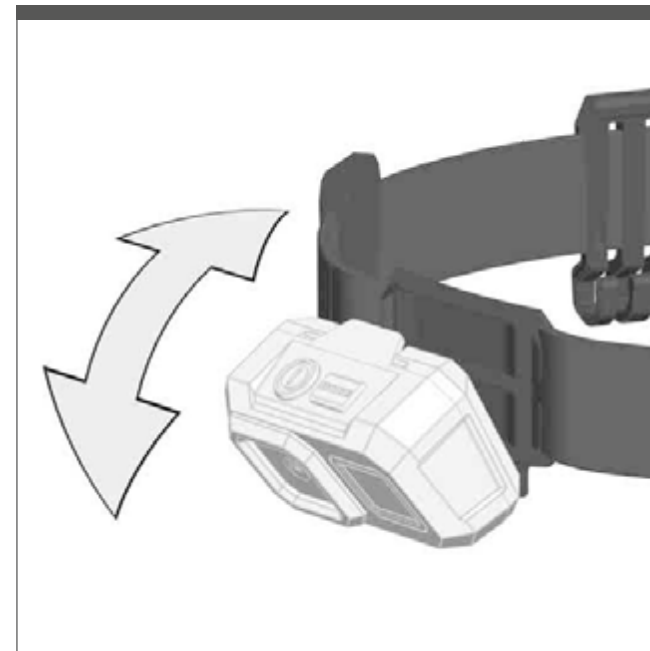
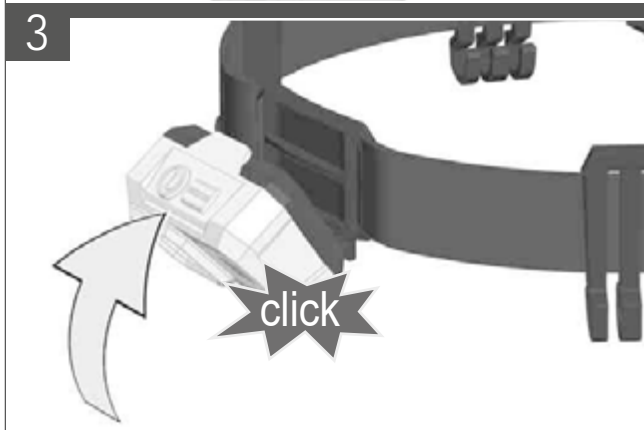
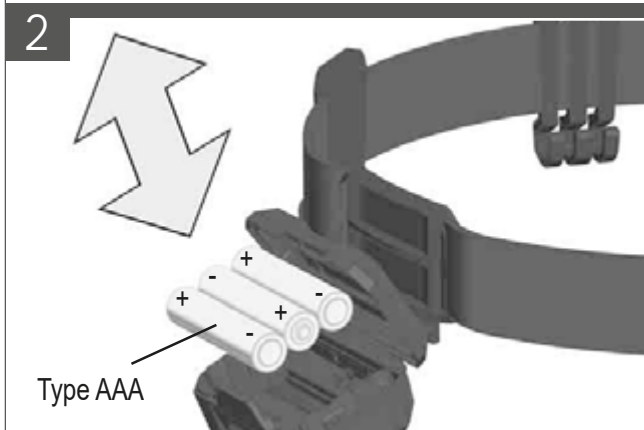
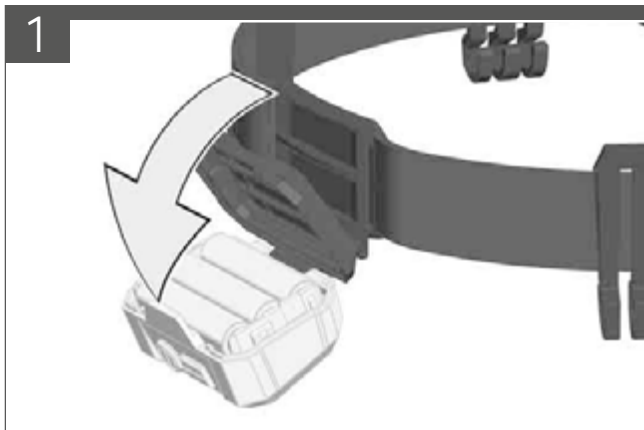
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

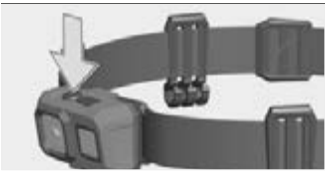
Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
Оригінал інструкції з експлуатації  
التعليمات الأصلية

|                    |   |  |          |
|--------------------|---|--|----------|
| <b>ENGLISH</b>     |      | Picture section with operating description and functional description          | <b>4</b> |
| <b>DEUTSCH</b>     |     | Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen                           | <b>4</b> |
| <b>FRANÇAIS</b>    |    | Partie imagée avec description des applications et des fonctions               | <b>4</b> |
| <b>ITALIANO</b>    |    | Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni          | <b>4</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>     |    | Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional | <b>4</b> |
| <b>PORTUGUES</b>   |    | Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional      | <b>4</b> |
| <b>NEDERLANDS</b>  |    | Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen                        | <b>4</b> |
| <b>DANSK</b>       |    | Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser                             | <b>4</b> |
| <b>NORSK</b>       |    | Billedet med bruks- og funksjonsbeskrivelse                                    | <b>4</b> |
| <b>SVENSKA</b>     |    | Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning                              | <b>4</b> |
| <b>SUOMI</b>       |    | Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus  | <b>4</b> |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>    |    | Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας                             | <b>4</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>      |    | Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte                   | <b>4</b> |
| <b>ČESKY</b>       |    | Obrazová část s popisem aplikací a funkcí                                      | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>   |    | Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií                                    | <b>4</b> |
| <b>POLSKI</b>      |    | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania                             | <b>4</b> |
| <b>MAGYAR</b>      |    | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal                                 | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKO</b>   |    | Del slike opisom uporabe in funkcij  | <b>4</b> |
| <b>HRVATSKI</b>    |    | Dio sa slikama opisima primjene i funkcija                                     | <b>4</b> |
| <b>LATVISKI</b>    |  | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem                               | <b>4</b> |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> |  | Paveiksliėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais             | <b>4</b> |
| <b>EESTI</b>       |  | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega                          | <b>4</b> |
| <b>РУССКИЙ</b>     |  | Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций                          | <b>4</b> |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   |  | Част със снимки с описания за приложение и функции                             | <b>4</b> |
| <b>ROMÂNIA</b>     |  | Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării                 | <b>4</b> |
| <b>МАКЕДОНСКИ</b>  |  | Дел со сликисо описи за употреба и функционирање                               | <b>4</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  |  | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій                               | <b>4</b> |
| <b>عربي</b>        |  | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي                                      | <b>4</b> |

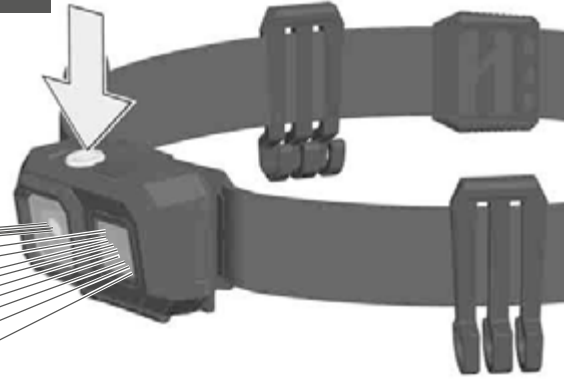
|  |           |
|--|-----------|
| Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols  | <b>10</b> |
| Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.                                       | <b>11</b> |
| Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.  | <b>12</b> |
| Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.                            | <b>13</b> |
| Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.                          | <b>14</b> |
| Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.                  | <b>15</b> |
| Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.                         | <b>16</b> |
| Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.   | <b>17</b> |
| Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.  | <b>18</b> |
| Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.                                 | <b>19</b> |
| Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.   | <b>20</b> |
| Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.                             | <b>21</b> |
| Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.                            | <b>22</b> |
| Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů                                     | <b>23</b> |
| Textová část s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov                                 | <b>24</b> |
| Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.                      | <b>25</b> |
| Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégbzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.                     | <b>26</b> |
| Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.                             | <b>27</b> |
| Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.   | <b>28</b> |
| Teksta dala ar tehnikajiem parametriem, svarģjiem drošības un darbības norādģjumiem, simbolu atšifrģjumiem.                                  | <b>29</b> |
| Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.                               | <b>30</b> |
| Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbole kirjeldustega.   | <b>31</b> |
| Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов. | <b>32</b> |
| Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.   | <b>35</b> |
| Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.                       | <b>36</b> |
| Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.                                  | <b>37</b> |
| Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.                          | <b>38</b> |
| القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز   | <b>39</b> |



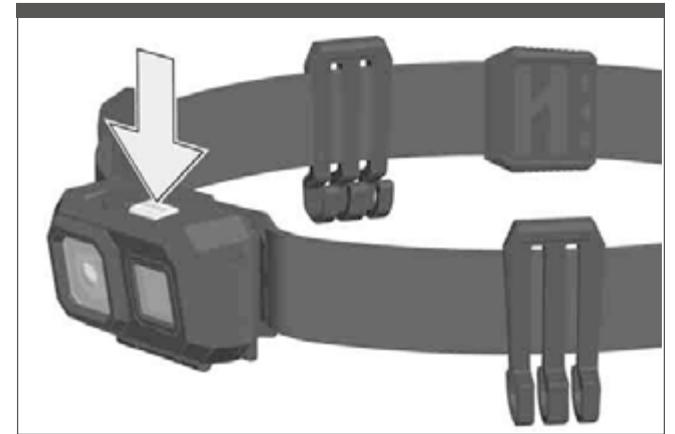
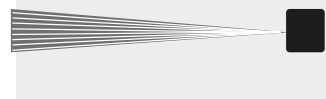
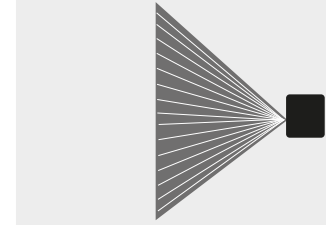
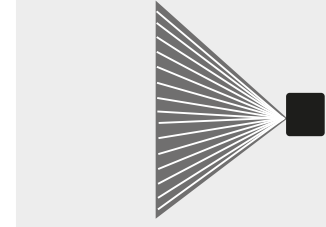
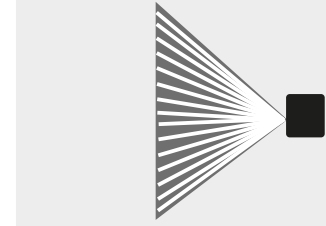
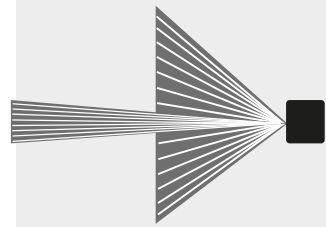
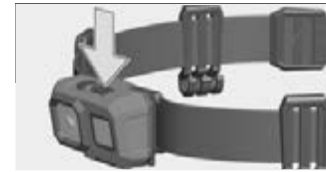
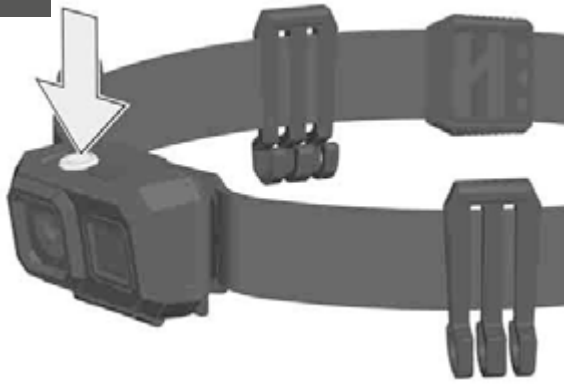




ON



OFF



**MODE memory:** the selected operating mode is available again when switching on again.

**Betriebsartspeicher:** die gewählte Betriebsart steht beim erneuten Einschalten wieder zur Verfügung.

**Mise en mémoire du mode de fonctionnement:** le mode de fonctionnement sélectionné est de nouveau disponible au redémarrage.

**Memoria modalità:** alla riaccensione è nuovamente disponibile la modalità operativa selezionata.

**Memoria de modos operativos:** el modo operativo seleccionado se encontrará de nuevo disponible al reiniciar el aparato.

**Memória de modos de operação:** o modo de operação selecionado está disponível ao ligar novamente o dispositivo.

**Geheugen voor de bedrijfsmodus:** de geselecteerde bedrijfsmodus staat bij het hernieuwde inschakelen weer ter beschikking.

**Driftsfunktionshukommelse:** den valgte driftstype er fortsat til rådighed, når lygten tændes igen.

**Driftsmoduslager:** Valgt driftsmodus er igjen tilgjengelig etter ny innkobling.

**Minne för driftsätt:** det valda driftsättet står till förfogande när maskinen slås på nästa gång.

**Käyttötapaumuisti:** valittu käyttötapa on käytettävissä laitteen seuraavassa käynnistyksessä.

**Απομνημόνευση τρόπου λειτουργίας:** ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας είναι διαθέσιμος κατά την εκ νέου ενεργοποίηση.

**İşletim türü belleği:** seçilen işletim türü tekrar çalıştırıldığında seçilmiş durumdadır.

**Paměť provozního režimu:** zvolený provozní režim je při novém zapnutí znovu k dispozici.

**Paměť převádzkového režimu:** zvolený prevádzkový režim je pri novom zapnutí znova k dispozícii.

**Pamięć trybu pracy:** wybrany tryb pracy jest dostępny nawet po ponownym uruchomieniu.

**Üzemmód memória:** a kiválasztott üzemmód újbóli bekapcsoláskor ismételten elérhető.

**Pomnilnik načinov delovanja:** izbrani način delovanja je ob ponovnem vklopu znova na voljo.

**Memorija vrste rada:** izabrana vrsta rada kod ponovnog uključivanja stoji opet na raspolaganju.

**Darbības režīma atmiņa:** izvēlētais darbības režīms ir pieejams nākamajā ieslēgšanas reizē.

**Darbo režimo atmintis:** pasirinktas darbo režimas vėl taikomas iš naujo įjungus prietaisą.

**Töörežiimi mälu:** valitud töörežiim on taassisselülitamise korral uuesti kättesaadav.

**Устройство запоминания рабочих режимов:** выбранный рабочий режим доступен при повторном включении.

**Памет за работния режим:** избраният работен режим отново е на разположение след повторно включване.

**Memorie MOD:** modul de funcționare este disponibil din nou la repornire.

**Memorija na režimot na работа:** кога уредот се вклучи повторно, избраниот работен режим пак е достапен.

**Пам'ять режиму роботи:** вибраний режим роботи знову доступний при повторному включенні.

**حفظ نوع التشغيل:** نوع التشغيل الذي تم اختياره متوفر عند إعادة بدأ التشغيل مرة أخرى.

| TECHNICAL DATA                               | BATTERY LAMP | HL-SF          |
|--|--------------|----------------|
| Rated Power input.....                       |              | 5,5 W          |
| Lighting time                                |              |                |
| Spot Mode High.....                          |              | 4 h            |
| Flood Mode High.....                         |              | 4 h            |
| Flood Mode Med.....                          |              | 10 h           |
| Flood Mode Low.....                          |              | 26 h           |
| Hybrid Mode.....                             |              | 2 h            |
| Luminous flux                                |              |                |
| Spot Mode High.....                          |              | 350 lm         |
| Flood Mode High.....                         |              | 350 lm         |
| Flood Mode Med.....                          |              | 150 lm         |
| Flood Mode Low.....                          |              | 25 lm          |
| Hybrid Mode.....                             |              | 450 lm         |
| Colour rendering index (CRI).....            |              | 80             |
| Colour temperature.....                      |              | 4000 K         |
| Battery voltage.....                         |              | 4,5 V (3x1,5V) |
| Battery type.....                            |              | LR03 / AAA     |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2014..... |              | 0,1 kg         |
| Protection class.....                        |              | IP 52          |

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

#### ⚠ SAFETY INSTRUCTIONS BATTERY LAMP

**Warning:** Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Don't use this tool in wet areas.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

#### ⚠ SAFETY INSTRUCTIONS BATTERY

This tool is designed to be powered by 3 LR03 / AAA batteries properly inserted into the instrument. Do not attempt to use with any other voltage or power supply.

Do not leave batteries within the reach of children.

Do not mix new and used batteries. Do not mix brands (or types within brands) of batteries.

Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.

Install batteries according to polarity (+ / -) diagrams.

Properly dispose of used batteries immediately.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

#### SPECIFIED CONDITIONS OF USE











The headlight is intended to be used light independent use away from mains supply. The headlight is especially designed for head mounting. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### MAINTENANCE

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses). If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

|   |  |
|---|--|
|    | CAUTION! WARNING! DANGER!  |
|    | Please read the instructions carefully before starting the machine.  |
|    | Do not stare at the operating light source.  |
|    | Class III electrical protection.   |
|    | This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.  |
|    | Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. |
|   | European Conformity Mark   |
|  | British Conformity Mark  |
|  | Ukraine Conformity Mark  |
|  | EurAsian Conformity Mark   |

| TECHNICAL DATA                            | AKKULEUCHE | HL-SF          |
|---|------------|----------------|
| Nennaufnahmeleistung.....                 |            | 5,5 W          |
| Leuchtdauer                               |            |                |
| Betriebsart Spot höchste Stufe.....       |            | 4 h            |
| Betriebsart Flutlicht höchste Stufe.....  |            | 4 h            |
| Betriebsart Flutlicht mittlere Stufe..... |            | 10 h           |
| Betriebsart Flutlicht niedrige Stufe..... |            | 26 h           |
| Betriebsart Hybrid.....                   |            | 2 h            |
| Lichtstrom                                |            |                |
| Betriebsart Spot höchste Stufe.....       |            | 350 lm         |
| Betriebsart Flutlicht höchste Stufe.....  |            | 350 lm         |
| Betriebsart Flutlicht mittlere Stufe..... |            | 150 lm         |
| Betriebsart Flutlicht niedrige Stufe..... |            | 25 lm          |
| Betriebsart Hybrid.....                   |            | 450 lm         |
| Farbwiedergabeindex.....                  |            | 80             |
| Farbtemperatur.....                       |            | 4000 K         |
| Batteriespannung.....                     |            | 4,5 V (3x1,5V) |
| Batterietyp.....                          |            | LR03 / AAA     |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014.....   |            | 0,1 kg         |
| Schutzklasse.....                         |            | IP 52          |

**⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

#### ⚠ SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE AKKULEUCHE

**Warning:** Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

#### ⚠ SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BATTERIEN

Für einen einwandfreien Betrieb müssen 3 LR03 / AAA Batterien ordnungsgemäß in das Gerät eingesetzt werden. Keine anderen Spannungs- oder Stromversorgungen verwenden.

Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Keine neuen und gebrauchten Batterien gemischt einsetzen. Keine Batterien verschiedener Hersteller (oder verschiedener Typen eines Herstellers) gemischt einsetzen.

Keine wiederaufladbaren und nicht wiederaufladbaren Batterien gleichzeitig einsetzen.

Die Batterien entsprechend der + / - Symbole einsetzen.

Verbrauchte Batterien sofort ordnungsgemäß entsorgen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Batterien Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**Warning!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kopflampe ist einsetzbar als Beleuchtung unabhängig von einem Stromanschluss. Die Kopflampe ist speziell für die Befestigung am Kopf vorgesehen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.











#### WARTUNG

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLE

|   |  |
|---|--|
|    | ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!  |
|    | Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.  |
|    | Nicht in die eingeschaltete Lichtquelle sehen.   |
|    | Elektrische Schutzklasse III.  |
|    | Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.  |
|   | Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. |
|  | Europäisches Konformitätszeichen   |
|  | Britisches Konformitätszeichen   |
|  | Ukrainisches Konformitätszeichen   |
|  | Euroasiatisches Konformitätszeichen  |



| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES               | LAMPE TORCHE À BATTERIE | HL-SF          |
|---|-------------------------|----------------|
| Puissance absorbée nominale.....          | 5,5 W                   | 5,5 W          |
| Temps d'éclairage                         |                         |                |
| Mode lumière punctiforme niveau haut..... | 4 h                     | 4 h            |
| Mode lumière diffus niveau haut.....      | 4 h                     | 4 h            |
| Mode lumière diffus niveau moyen.....     | 10 h                    | 10 h           |
| Mode lumière diffus niveau bas.....       | 26 h                    | 26 h           |
| Mode Hybride.....                         | 2 h                     | 2 h            |
| Flux lumineux                             |                         |                |
| Mode lumière punctiforme niveau haut..... | 350 lm                  | 350 lm         |
| Mode lumière diffus niveau haut.....      | 350 lm                  | 350 lm         |
| Mode lumière diffus niveau moyen.....     | 150 lm                  | 150 lm         |
| Mode lumière diffus niveau bas.....       | 25 lm                   | 25 lm          |
| Mode Hybride.....                         | 450 lm                  | 450 lm         |
| Indice de rendu des couleurs.....         | 80                      | 80             |
| Température des couleurs.....             | 4000 K                  | 4000 K         |
| Tension accu interchangeable.....         | 4,5 V (3x1,5V)          | 4,5 V (3x1,5V) |
| Type de batterie.....                     | LR03 / AAA              | LR03 / AAA     |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014..... | 0,1 kg                  | 0,1 kg         |
| Classe de protection.....                 | IP 52                   | IP 52          |

**⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

#### ⚠ AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIAUX LAMPE TORCHE À BATTERIE

**Attention:** Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.

La source de lumière de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source de lumière aura atteint la fin de sa vie utile, la lampe toute entière devra être remplacée.

#### ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES – ACCUS

Les 3 piles LR03 / 2 LR03 / AAAA doivent être mises en place correctement dans l'appareil pour un parfait fonctionnement. Ne pas utiliser d'autres alimentations en tension ou en courant.

Toujours ranger les piles à un endroit hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser conjointement des piles neuves et usées. Ne pas utiliser simultanément de piles en provenance de différents fabricants (ou des différents types d'un fabricant).

Éviter la mise en place simultanée de piles rechargeables et non rechargeables.

Mettre les piles en place en fonction des symboles « + / - ».

Éliminer les piles usées immédiatement et en bonne et due forme.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon.

En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

#### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La lampe frontale peut être utilisée comme éclairage indépendant du réseau électrique. La lampe frontale est spécialement conçue pour être fixée sur la tête. Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

#### ENTRETIEN









La source de lumière de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source de lumière aura atteint la fin de sa vie utile, la lampe toute entière devra être remplacée.

N'utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service

après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLES

|   |   |
|---|---|
|    | ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!   |
|    | Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service   |
|    | Ne pas regarder la source de lumière lorsqu'elle est allumée.   |
|    | Classe de protection électrique III.  |
|    | Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.   |
|   | Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. |
|  | Marque de conformité européenne   |
|  | Marque de conformité britannique  |
|  | Marque de conformité ukrainienne  |
|  | Marque de conformité d'Eurasie  |

| DATI TECNICI  | LAMPADA A BATTERIA | HL-SF          |
|---|--------------------|----------------|
| Potenza assorbita nominale.....                     | 5,5 W              | 5,5 W          |
| Tempo di illuminazione                              |                    |                |
| Modalità illuminazione puntiforme livello alto..... | 4 h                | 4 h            |
| Modalità illuminazione diffusa livello alto.....    | 4 h                | 4 h            |
| Modalità illuminazione diffusa livello medio.....   | 10 h               | 10 h           |
| Modalità illuminazione diffusa livello basso.....   | 26 h               | 26 h           |
| Modalità ibrida.....                                | 2 h                | 2 h            |
| Flusso luminoso.....                                |                    |                |
| Modalità illuminazione puntiforme livello alto..... | 350 lm             | 350 lm         |
| Modalità illuminazione diffusa livello alto.....    | 350 lm             | 350 lm         |
| Modalità illuminazione diffusa livello medio.....   | 150 lm             | 150 lm         |
| Modalità illuminazione diffusa livello basso.....   | 25 lm              | 25 lm          |
| Modalità ibrida.....                                | 450 lm             | 450 lm         |
| Indice di resa cromatica.....                       | 80                 | 80             |
| Temperatura di colore.....                          | 4000 K             | 4000 K         |
| Tensione batteria.....                              | 4,5 V (3x1,5V)     | 4,5 V (3x1,5V) |
| Tipo di batteria.....                               | LR03 / AAA         | LR03 / AAA     |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....         | 0,1 kg             | 0,1 kg         |
| Classe di protezione.....                           | IP 52              | IP 52          |

**⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile.**

Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

#### ⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIALI LAMPADA A BATTERIA

**Attenzione:** non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.

Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.

La fonte di luce di questa lampada non può essere sostituita. Quando la fonte di luce avrà raggiunto la fine della sua vita utile, dovrà essere sostituita tutta la lampada.

#### ⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIA

Per un funzionamento ineccepibile bisogna inserire 3 batterie LR03 / 2 LR03 / AAAA in modo appropriato nello strumento. Non utilizzare altri tipi di alimentazioni di tensione o corrente.

Tenere le batterie sempre fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e batterie usate. Non utilizzare contemporaneamente batterie di produttori diversi (o diversi tipi di batterie dello stesso produttore).

Non utilizzare contemporaneamente batterie ricaricabili e non ricaricabili.

Inserire le batterie tenendo conto dei simboli + / -.

Smaltire le batterie scarse immediatamente in modo appropriato.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido o non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

#### UTILIZZO CONFORME

La lampada da testa può essere usata come illuminazione indipendentemente dalla rete elettrica. La lampada da testa è prevista appositamente per il fissaggio in testa.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

#### MANUTENZIONE











La fonte di luce di questa lampada non può essere sostituita. Quando la fonte di luce avrà raggiunto la fine della sua vita utile, dovrà essere sostituita tutta la lampada.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti

dall'Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLI

|   |   |
|---|---|
|    | ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!   |
|    | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.  |
|    | Non guardare la fonte di luce accesa.   |
|    | Classe di protezione elettrica III.   |
|    | Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.   |
|   | I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. |
|  | Marchio di conformità europeo   |
|  | Marchio di conformità britannico  |
|  | Marchio di conformità ucraino   |
|  | Marchio di conformità euroasiatico  |

| DATOS TÉCNICOS   | LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL | HL-SF          |
|--|-----------------------------|----------------|
| Potencia nominal de entrada.....                       |                             | 5,5 W          |
| Tempo de iluminación                                   |                             |                |
| Modo de iluminación foco nivel alto.....               |                             | 4 h            |
| Modo de iluminación difusa nivel alto.....             |                             | 4 h            |
| Modo de iluminación difusa nivel medio.....            |                             | 10 h           |
| Modo de iluminación difusa nivel bajo.....             |                             | 26 h           |
| Modo operativo Híbrido.....                            |                             | 2 h            |
| Flujo luminoso.  |                             |                |
| Modo de iluminación foco nivel alto.....               |                             | 350 lm         |
| Modo de iluminación difusa nivel alto.....             |                             | 350 lm         |
| Modo de iluminación difusa nivel medio.....            |                             | 150 lm         |
| Modo de iluminación difusa nivel bajo.....             |                             | 25 lm          |
| Modo operativo Híbrido.....                            |                             | 450 lm         |
| Índice de reproducción cromática.....                  |                             | 80             |
| Temperatura de color.....                              |                             | 4000 K         |
| Voltaje de batería.....                                |                             | 4,5 V (3x1,5V) |
| Tipo de batería.....                                   |                             | LR03 / AAA     |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014..... |                             | 0,1 kg         |
| Clase de protección.....                               |                             | IP 52          |

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

#### INDICACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL

**¡Cuidado!** No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz ( tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.

No utilizar el aparato en ambiente húmedo

La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcanza el final de su tiempo de vida deberá sustituirse la lámpara completa.

#### INDICACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD BATERÍA

Para un funcionamiento correcto se han de utilizar en el aparato 3 pilas LR03 / 2 LR03 / AAAA. No emplear otros suministros de tensión o de corriente.

Guardar siempre las pilas fuera del alcance de los niños.

No utilizar a la vez pilas nuevas y usadas. No utilizar a la vez pilas de distintos fabricantes (o de distintos tipos de un mismo fabricante).

No utilizar a la vez pilas recargables y no recargables.

Colocar las pilas de acuerdo con lo símbolos + / - .

Eliminar inmediatamente las pilas agotadas de acuerdo con lo prescrito.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

#### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La lámpara frontal se puede utilizar como iluminación sin conexión a la red eléctrica. La lámpara frontal está diseñada especialmente para ser fijada a la cabeza.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

#### MANTENIMIENTO

La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcanza el final de su tiempo de vida deberá sustituirse la lámpara completa.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora

de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÍMBOLOS

|  |   |
|--|---|
|  | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!  |
|  | Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta  |
|  | No mire directamente a la fuente de luz encendida.  |
|  | Clase de protección eléctrica III.  |
|  | Sólo para uso en interiores   |
|  | Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida. |
|  | Marcado de conformidad europeo  |
|  | Marcado de conformidad británico  |
|  | Marcado de conformidad ucraniano  |
|  | Marcado de conformidad euroasiático   |

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                          | LÁMPARA A BATERÍA | HL-SF          |
|---|-------------------|----------------|
| Consumo de energía nominal.....                   |                   | 5,5 W          |
| Tempo de iluminación                              |                   |                |
| Modo spot nivel alto.....                         |                   | 4 h            |
| Modo difuso nivel alto.....                       |                   | 4 h            |
| Modo difuso nivel medio.....                      |                   | 10 h           |
| Modo difuso nivel bajo.....                       |                   | 26 h           |
| Modo de operación Híbrido.....                    |                   | 2 h            |
| Flujo luminoso                                    |                   |                |
| Modo spot nivel alto.....                         |                   | 350 lm         |
| Modo difuso nivel alto.....                       |                   | 350 lm         |
| Modo difuso nivel medio.....                      |                   | 150 lm         |
| Modo difuso nivel bajo.....                       |                   | 25 lm          |
| Modo de operación Híbrido.....                    |                   | 450 lm         |
| Índice de reproducción de cores.....              |                   | 80             |
| Temperatura da cor.....                           |                   | 4000 K         |
| Tensão do acumulador.....                         |                   | 4,5 V (3x1,5V) |
| Tipo de batería.....                              |                   | LR03 / AAA     |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014..... |                   | 0,1 kg         |
| Classe de proteção.....                           |                   | IP 52          |

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS LÁMPARA A BATERIA

**Aviso:** Nunca dirija o raio de luz diretamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual. Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.

A fonte de luz desta lâmpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ESPECIAIS ACUMULADOR

Para assegurar o funcionamento correcto, insere as 3 pilhas 2 LR03 / AAA devidamente no aparelho. Não utilize qualquer outra fonte de electricidade ou tensão.

Guarde as pilhas sempre fora do alcance de crianças.

Não coloque pilhas novas e usadas no aparelho para o uso simultâneo. Não insira pilhas de diferentes marcas (ou de diferentes tipos de um só produtor) para o uso simultâneo.

Não misture pilhas não carregáveis com baterias carregáveis.

Por favor, coloque as pilhas em conformidade com os símbolos + / - .

Pilhas e baterias usadas devem ser eliminadas devidamente.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

#### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A luz de cabeça pode ser usada como iluminação, independente da alimentação de rede. A luz de cabeça destina-se particularmente à fixação na cabeça.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

#### MANUTENÇÃO

A fonte de luz desta lâmpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries

GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

#### SYMBOLS

|  |   |
|--|---|
|  | ATENÇÃO! PERIGO!  |
|  | Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.  |
|  | Não olhe na fonte de luz acesa.   |
|  | Classe de proteção elétrica III.  |
|  | O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.   |
|  | Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado. |
|  | Marca de Conformidade Europeia  |
|  | Marca de Conformidade Britânica   |
|  | Marca de Conformidade Ucraniana   |
|  | Marca de Conformidade Eurasiana   |



| TECHNISCHE GEVEGENS                             | ACCULAMP | HL-SF          |
|---|----------|----------------|
| Nominaal opgenomen vermogen .....               | .....    | 5,5 W          |
| Verlichtingsduur                                |          |                |
| Bedrijfsmodus spot hoog niveau .....            | .....    | 4 h            |
| Bedrijfsmodus diffuse hoog niveau .....         | .....    | 4 h            |
| Bedrijfsmodus diffuse gemiddeld niveau .....    | .....    | 10 h           |
| Bedrijfsmodus diffuse laag niveau .....         | .....    | 26 h           |
| Bedrijfsmodus Hybride .....                     | .....    | 2 h            |
| Lichtstroom                                     |          |                |
| Bedrijfsmodus spot hoog niveau .....            | .....    | 350 lm         |
| Bedrijfsmodus diffuse hoog niveau .....         | .....    | 350 lm         |
| Bedrijfsmodus diffuse gemiddeld niveau .....    | .....    | 150 lm         |
| Bedrijfsmodus diffuse laag niveau .....         | .....    | 25 lm          |
| Bedrijfsmodus Hybride .....                     | .....    | 450 lm         |
| Kleurweergave-index .....                       | .....    | 80             |
| Kleurtemperatuur .....                          | .....    | 4000 K         |
| Spanning wisselakku .....                       | .....    | 4,5 V (3x1,5V) |
| Batterijtype .....                              | .....    | LR03 / AAA     |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 ..... | .....    | 0,1 kg         |
| Isolatieklasse .....                            | .....    | IP 52          |

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

#### ⚠ SPECIALE VEILIGHEIDSLAMP

**Waarschuwing!** Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

#### ⚠ SPECIALE VEILIGHEIDSLAMP

Voor een optimaal bedrijf moeten 3 LR03 / AAA-batterijen correct in het apparaat worden geplaatst. Gebruik geen andere spannings- of stroomvoorzorging.

Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen!

Plaats geen nieuwe batterijen samen met gebruikte apparaten in het apparaat. Gebruik geen batterijen van verschillende fabrikanten (of verschillende types van een fabrikant) samen.

Plaats geen oplaadbare batterijen samen met niet-oplaadbare batterijen.

Plaats de batterijen overeenkomstig de symbolen +/-.

Verbruikte batterijen moeten per omgaande volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dospel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

#### VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De hoofdlamp kan onafhankelijk van een stroomaansluiting worden gebruikt als verlichting. De hoofdlamp is speciaal ontwikkeld voor de bevestiging op het hoofd.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

#### ONDERHOUD

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,

71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

#### SYMBOLEN

|   |   |
|---|---|
|    | OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!  |
|    | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.   |
|    | Kijk niet in de lamp als deze is ingeschakeld.  |
|    | Elektrische beschermingsklasse III.   |
|    | Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.   |
|    | Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. |
|   | Europees symbool van overeenstemming  |
|  | Brits symbool van overeenstemming   |
|  | Oekraïens symbool van overeenstemming   |
|  | Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming  |

| TECHNISCHE GEVEGENS                          | BATTERILAMP | HL-SF          |
|--|-------------|----------------|
| Nominaal opgenomen effect .....              | .....       | 5,5 W          |
| Lysstyrkens varighed                         |             |                |
| Driftsmåde spot højt trin .....              | .....       | 4 h            |
| Driftsmåde diffus højt trin .....            | .....       | 4 h            |
| Driftsmåde diffus middel trin .....          | .....       | 10 h           |
| Driftsmåde diffus lavt trin .....            | .....       | 26 h           |
| Driftsfunktion hybrid .....                  | .....       | 2 h            |
| Lysstrøm                                     |             |                |
| Driftsmåde spot højt trin .....              | .....       | 350 lm         |
| Driftsmåde diffus højt trin .....            | .....       | 350 lm         |
| Driftsmåde diffus middel trin .....          | .....       | 150 lm         |
| Driftsmåde diffus lavt trin .....            | .....       | 25 lm          |
| Driftsfunktion hybrid .....                  | .....       | 450 lm         |
| Farvegevingsindeks .....                     | .....       | 80             |
| Farvetemperatur .....                        | .....       | 4000 K         |
| Udskiftningsbatteriets spænding .....        | .....       | 4,5 V (3x1,5V) |
| Batteritype .....                            | .....       | LR03 / AAA     |
| Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 ..... | .....       | 0,1 kg         |
| Kapslingsklasse .....                        | .....       | IP 52          |

**⚠ ADVARSEL** Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselsanvisninger og instrukser til senere brug.**

#### ⚠ SPECIELLE SIKKERHEDSANVISNINGER BATTERILAMP

**Advarsel:** Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en større afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvæstelser eller tab af synet.

Brug ikke enheden i våde omgivelser.

Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.

#### ⚠ SPECIELLE SIKKERHEDSANVISNINGER BATTERI

En fejlfri funktion kræver, at der indsættes 3 LR03 / AAA-batterier korrekt i apparatet. Anden spændings- eller strømforsyning er ikke tilladt.

Batterier skal holdes uden for børns rækkevidde.

Nye og brugte batterier må ikke blandes. Ligeledes må batterier fra forskellige producenter (eller forskellige typer af batterier fra samme producent) ikke blandes.

Genopladelige og ikke-genopladelige batterier må heller ikke indsættes sammen.

Batterier indsættes i overensstemmelse med + / - symbolerne.

Brugte batterier skal bortskaffes med det samme ifølge miljøforskrifterne.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadedt batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

#### TILTÆNKT FORMÅL

Pandelygten kan anvendes uden tilslutning til en stikkontakt. Pandelygten er beregnet specielt til fastgørelse på hovedet.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

#### VEDLIGEHOLDELSE











Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksificerede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller

direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

#### SYMBOLER

|   |   |
|---|---|
|    | VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!  |
|    | Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.   |
|    | Undlad at se ind i den tændte lyskilde.   |
|    | Elektrisk kapslingsklasse III.  |
|    | Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..   |
|    | Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald. |
|   | Europæisk konformitetsmærke   |
|  | Britisk konformitetsmærke   |
|  | Ukrainsk konformitetsmærke  |
|  | Eurasisk konformitetsmærke  |

| TEKNISKE DATA                                   | BATTERI - LAMPE | HL-SF          |
|---|-----------------|----------------|
| Nominell opptaks ytelse.....                    |                 | 5,5 W          |
| Lysvarighet                                     |                 |                |
| Spotlight modus høyt nivå.....                  |                 | 4 h            |
| Flomlys modus høyt nivå.....                    |                 | 4 h            |
| Flomlys modus medium nivå.....                  |                 | 10 h           |
| Flomlys modus lavt nivå.....                    |                 | 26 h           |
| Driftsmodus Hybrid.....                         |                 | 2 h            |
| Lysstrøm  |                 |                |
| Spotlight modus høyt nivå.....                  |                 | 350 lm         |
| Flomlys modus høyt nivå.....                    |                 | 350 lm         |
| Flomlys modus medium nivå.....                  |                 | 150 lm         |
| Flomlys modus lavt nivå.....                    |                 | 25 lm          |
| Driftsmodus Hybrid.....                         |                 | 450 lm         |
| Fargegjengivelse indeks.....                    |                 | 80             |
| Fargetemperatur.....                            |                 | 4000 K         |
| Spenning vekselbatteri.....                     |                 | 4,5 V (3x1,5V) |
| Batteritype.....                                |                 | LR03 / AAA     |
| Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014..... |                 | 0,1 kg         |
| Verneklasse.....                                |                 | IP 52          |

**⚠ ADVARSEL!** Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

#### ⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER BATTERI - LAMPE

**Advarsel:** Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen ( heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Når lyskildens levetid er over, må hele lampen skiftes ut.

#### ⚠ SPEIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER BATTERI

For en feilfri drift må 3 LR03 / AAA batteriene settes riktig inn i apparatet. Bruk ingen andre spennings- eller strømforsyninger.

Batteriene skal alltid oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Ikke sett inn nye og gamle batterier blandet. Sett aldri inn batterier blandet fra forskjellige produsenter (eller forskjellige typer batterier fra en produsent). Sett aldri inn oppladbare batterier og ikke oppladbare batterier samtidig.

Sett batteriene inn tilsvarende + / - symbolene.

Brukte batterier skal med en gang deponeres miljøvennlig.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskafer eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

#### FORMÅLSMESSIG BRUK

Hodelampen skal brukes som belysning uavhengig av strømtilførsel.

Hodelampen er spesielt designet til montering på hodet.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

#### VEDLIKEHOLD

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Når lyskildens levetid er over, må hele lampen skiftes ut.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

#### SYMBOLER

|   |  |
|---|--|
|    | OBS! ADVARSEL! FARE!   |
|    | Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.   |
|    | Ikke se på den påslåtte lyskilden.   |
|    | Elektrisk verneklasse III.   |
|    | Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.  |
|    | Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder. |
|   | Europeisk samsvarsmerke  |
|  | Britisk samsvarsmerke  |
|  | Ukrainsk samsvarsmerke   |
|  | Euroasiatisk samsvarsmerke   |

| TEKNISKE DATA                 | BATTERILAMPA | HL-SF          |
|-------------------------------|--------------|----------------|
| Nominell ineffekt.....        |              | 5,5 W          |
| Belysningstid                 |              |                |
| Strålkastare hög nivå.....    |              | 4 h            |
| Diffus hög nivå.....          |              | 4 h            |
| Diffus mellannivå.....        |              | 10 h           |
| Diffus låg nivå.....          |              | 26 h           |
| Driftsatt hybrid.....         |              | 2 h            |
| Ljusstrøm                     |              |                |
| Strålkastare hög nivå.....    |              | 350 lm         |
| Diffus hög nivå.....          |              | 350 lm         |
| Diffus mellannivå.....        |              | 150 lm         |
| Diffus låg nivå.....          |              | 25 lm          |
| Driftsatt hybrid.....         |              | 450 lm         |
| Färgåtergivningsindeks.....   |              | 80             |
| Fargetemperatur.....          |              | 4000 K         |
| Batterispennning.....         |              | 4,5 V (3x1,5V) |
| Batterityp.....               |              | LR03 / AAA     |
| Vikt enligt EPTA 01/2014..... |              | 0,1 kg         |
| Kapsling.....                 |              | IP 52          |

**⚠ VARNING!** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Feil som oppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brann och/eller alvorlige kroppsskador. **Förvara alla varningar og anvisningar för framtida bruk.**

#### ⚠ SÄRSKILD SÄKERHETSINFORMATION BATTERILAMPA

**Varning:** Rikta aldrig lysstrålen direkt på personer eller dyr. Titta absolut inte inn i lysstrålen (inte heller på større avstand). Om man titter inn i lysstrålen kan detta leda til alvorlige skader og till att man förlorar synförmågan.

Använd lampen inte i en fuktig omgivning.

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har uppnått slutet på sin livslängd måste därför hela lampen bytas ut.

#### ⚠ SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER BATTERI

För att instrumentet ska fungera feilfri måste 3 LR03 / AAAA-batterier sättas in på foreskrevet sätt. Använd ingen annan spennings- eller strømforsyning.

Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn.

Blanda inte nya og använda batterier. Använd inte batterier från olika tilverkere (eller olika typer av batterier från samme tilverkere).

Använd ikke oppladningsbara og ej oppladningsbara batterier tillsammans.

Sätt in batterierna i enighet med symbolerna + / -.

Avfallshanterta genast förbrukade batterier på foreskrevet sätt.

Under ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid berøring med batterivätska tvätta genast av med vatten og tvål. Vid øgonkontakt spola genast i minst 10 minutter og kontakta genast lakere.

**Varning!** För att undvika den fara for brand, personskafer eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktøyet, utbytesbatteriet eller laddaren i vætskor og se till att ingen vætska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vætskor, som saltvatten, visse kemikalier, blekningsmedel eller produkter som inneholder blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

#### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Pannlampen kan användas utan nätverksanslutning. Pannlampen är avsedd för att fästas kring huvudet.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.











#### SKÖTSEL

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har uppnått slutet på sin livslängd måste därför hela lampen bytas ut.

Använd endast Milwaukee tilbehør og reservedelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes bäst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se brosjyre Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundeservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen og numret på sex siffror som står på effektskylten.

#### SYMBOLER

|   |  |
|---|--|
|    | OBSERVERA! VARNING! FARA!  |
|    | Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.  |
|    | Ikke se på den påslåtte lyskilden.   |
|    | Elektrisk skyddsklass III.   |
|    | Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.  |
|    | Elektriska maskiner, batterier/oppladningsbara batterier og får ikke slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner og oppladningsbara batterier ka samlas separat og lämnas till en avfallsstation för miljøvennlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. |
|   | Europeiskt konformitetsmärke   |
|  | Britiskt konformitetsmärke   |
|  | Ukrainskt konformitetsmärke  |
|  | Euroasiatisk konformitetsmärke   |

| TEKNISET ARVOT                               | AKKUVALAISIN   | HL-SF |
|--|----------------|-------|
| Nimellisoteho.....                           | 5,5 W          |       |
| Valaisuaika                                  |                |       |
| Kohdevalona käyttötapaa korkea teho .....    | 4 h            |       |
| Valona käyttötapaa korkea teho .....         | 4 h            |       |
| Valona käyttötapaa keskimääräinen teho ..... | 10 h           |       |
| Valona käyttötapaa alhainen teho .....       | 26 h           |       |
| Hybridikäyttötapaa .....                     | 2 h            |       |
| Valovirta                                    |                |       |
| Kohdevalona käyttötapaa korkea teho .....    | 350 lm         |       |
| Valona käyttötapaa korkea teho .....         | 350 lm         |       |
| Valona käyttötapaa keskimääräinen teho ..... | 150 lm         |       |
| Valona käyttötapaa alhainen teho .....       | 25 lm          |       |
| Hybridikäyttötapaa .....                     | 450 lm         |       |
| Värintoistoindeksi .....                     | 80             |       |
| Väriämpötila.....                            | 4000 K         |       |
| Jännite vaihtoakku.....                      | 4,5 V (3x1,5V) |       |
| Paristotyyppi.....                           | LR03 / AAA     |       |
| Paino EPTA-menetelyn 01/2014 mukaan .....    | 0,1 kg         |       |
| Suojaluokka.....                             | IP 52          |       |

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalan mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

#### AKKUVALAISIN LAITEKOHTAISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

**Varoitus:** Älä koskaan suuntaa valonsädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäteeseen (ei pitemmänkään matkan päästä). Valonsäteeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen. Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä. Tämän lampun valonlähde ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa loppu, koko lamppu täytyy vaihtaa.

#### LAITEKOHTAISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET AKKU

Moitteettoman käytön varmistamiseksi tulee panna 3 LR03 / AAAA-paristoa oikein paikalleen laitteeseen. Älä käytä mitään muita jännite- tai virtalähteitä. Säilytä paristot aina poissa lasten ulottuvilta. Älä pane laitteeseen yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja. Älä käytä eri valmistajien paristoja yhdessä (tai saman valmistajan erityyppisiä paristoja). Älä käytä uudelleenladattavia ja ei-uudelleenladattavia paristoja yhdessä. Pane paristot paikalleen + / - -kuvakkeiden mukaisesti. Hävitä loppuun käytetyt paristot heti määräysten mukaisesti. Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun. **Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

#### TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Otsalampua voidaan käyttää sähköliitännästä riippumattomana valaisimena. Otsalamppu on tarkoitettu erityisesti kiinnitettäväksi päähän. Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

#### HUOLTO

Tämän lampun valonlähde ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa loppu, koko lamppu täytyy vaihtaa. Käytä vain Milwaukee:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten Milwaukee-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo). Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai

suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

#### SYMBOLIT

|  |   |
|--|---|
|  | HUOMIO! VAROITUS! VAARA!  |
|  | Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.  |
|  | Älä katso suoraan palavaan valonlähteeseen.   |
|  | Sähköinen suojausluokka III.  |
|  | Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava saateilta.  |
|  | Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista. |
|  | Euroopan säännönmukaisuusmerkki   |
|  | Britannian säännönmukaisuusmerkki   |
|  | Ukrainan säännönmukaisuusmerkki   |
|  | Euraasian säännönmukaisuusmerkki  |

| TEKNISET ARVOT                                    | AKKUVALAISIN   | HL-SF |
|---|----------------|-------|
| Onomastikkä katavallatit enérgeias.....           | 5,5 W          |       |
| Diárkeia leitourgias                              |                |       |
| Eiðos leitourgias prvobolés megáli skála .....    | 4 h            |       |
| Eiðos leitourgias diáxutos megáli skála .....     | 4 h            |       |
| Eiðos leitourgias diáxutos mesaiá skála .....     | 10 h           |       |
| Eiðos leitourgias diáxutos mikrí skála .....      | 26 h           |       |
| Tróπος leitourgias Yvriðikós .....                | 2 h            |       |
| Φωτεινή ροή                                       |                |       |
| Eiðos leitourgias prvobolés megáli skála .....    | 350 lm         |       |
| Eiðos leitourgias diáxutos megáli skála .....     | 350 lm         |       |
| Eiðos leitourgias diáxutos mesaiá skála .....     | 150 lm         |       |
| Eiðos leitourgias diáxutos mikrí skála .....      | 25 lm          |       |
| Tróπος leitourgias Yvriðikós .....                | 450 lm         |       |
| Diéiktis xrovmatikís atóðoσis.....                | 80             |       |
| Xrovmatikí thermokratía .....                     | 4000 K         |       |
| Táση antallaktikís mpataρίας.....                 | 4,5 V (3x1,5V) |       |
| Týπος mpataρίας.....                              | LR03 / AAA     |       |
| Báρος súμφwva me tñ diadikáσia EPTA 01/2014 ..... | 0,1 kg         |       |
| Kλάση prvotaσίας.....                             | IP 52          |       |

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την χρήση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Προειδοποίηση:** Ποτέ μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός επάνω σε πρόσωπα ή ζώα. Μην κοιτάτε στην ακτίνα φωτός (επίσης και από μεγαλύτερες αποστάσεις). Το κοίταγμα στην ακτίνα φωτός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον. Η πηγή φωτισμού αυτού του λαμπτήρα δεν ανταλλάσσεται. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας της πηγής φωτισμού πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο λαμπτήρας.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Για μια άμηση λειτουργία πρέπει να τοποθετηθούν 3 LR03 / AAA μπαταρίες κανονικά στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε καμιά άλλη τροφοδοσία τάσης ή ρεύματος. Φυλάσσετε τις μπαταρίες πάντα σε μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην τοποθετείτε καινούργιες μαζί με μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε από κοινού μπαταρίες διαφόρων κατασκευαστών (ή διαφορετικών τύπων ενός κατασκευαστή). Μην τοποθετείτε ταυτόχρονα επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Τοποθετείτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα + / - . Φροντίστε για την άμηση κατάλληλη απορριμματική διαχείριση των παλιών μπαταριών. Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με τα υγρά μπαταρίας με πλυθίτη αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια με πλυθίτη σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό. **Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διασώδουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώνιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να τροκάλεσουν βραχυκύκλωμα.

#### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο φακός κεφαλής μπορεί να χρησιμοποιείται για φωτισμό χωρίς σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο. Ο φακός κεφαλής προβλέπεται για τη στερέωση στο κεφάλι. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η πηγή φωτισμού αυτού του λαμπτήρα δεν ανταλλάσσεται. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας της πηγής φωτισμού πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο λαμπτήρας. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Milwaukee. Αναβάστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών). Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξωμάρκιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την

Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ΣΥΜΒΟΛΑ

|  |   |
|--|---|
|  | ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!   |
|  | Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.  |
|  | Μην κοιτάτε στην ενεργοποιημένη πηγή φωτισμού.  |
|  | Ηλεκτρική προστασία κλάσης III.   |
|  | Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.  |
|  | Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν απορριμματοποιούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. |
|  | Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας   |
|  | Βρετανικό σήμα πιστότητας   |
|  | Ουκρανικό σήμα πιστότητας   |
|  | Ευρασιατικό σήμα πιστότητας   |

| TEKNIK VERİLER                                | AKÜ İŞİĞİ      | HL-SF |
|---|----------------|-------|
| Nominal giriş gücü.....                       |                | 5,5 W |
| Yanma süresi                                  |                |       |
| İşletim türü projektör yüksek kademe.....     | 4 h            |       |
| İşletim türü yaygın yüksek kademe.....        | 4 h            |       |
| İşletim türü yaygın orta kademe.....          | 10 h           |       |
| İşletim türü yaygın düşük kademe.....         | 26 h           |       |
| İşletim türü Hibrit.....                      | 2 h            |       |
| İşık akısı                                    |                |       |
| İşletim türü projektör yüksek kademe.....     | 350 lm         |       |
| İşletim türü yaygın yüksek kademe.....        | 350 lm         |       |
| İşletim türü yaygın orta kademe.....          | 150 lm         |       |
| İşletim türü yaygın düşük kademe.....         | 25 lm          |       |
| İşletim türü Hibrit.....                      | 450 lm         |       |
| Renk dönüşüm endeksi.....                     | 80             |       |
| Renk sıcaklığı.....                           | 4000 K         |       |
| Kartuş akü gerilimi.....                      | 4,5 V (3x1,5V) |       |
| Pil tipi.....                                 | LR03 / AAA     |       |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre..... | 0,1 kg         |       |
| Koruma sınıfı.....                            | IP 52          |       |

**⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.** Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

#### ⚠ AKÜ İŞİĞİ İÇİN ÖZEL GÜVENLİK BİLGİLERİ

**Uyarı:** Işık ışını hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yönelmeyiniz. Işık ışınına bakmayınız (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınına bakmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir. Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın. Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaştığında lamba tamamiyla yenilenmek zorundadır.

#### ⚠ AKÜ İÇİN ÖZEL GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

Cihazınızın kusursuz çalışabilmesi için 3 LR03 / AAA pil cihaza usulüne uygun olarak takılmaldır. Başka bir elektrik ya da güç kaynağı kullanılmamalıdır. Piller mutlaka çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir. Yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır. Farklı üreticilerin pilleri (ya da aynı üreticinin farklı tipteki pilleri) bir arada kullanılmamalıdır. Şarj edilebilen ve şarj edilemeyen piller bir arada kullanılmamalıdır. Piller + / - sembollerine uygun olarak yerleştirilmelidir. Bitmiş piller hemen usulüne uygun olarak bertaraf edilmelidir. Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun. **Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

#### KULLANIM

Baş lambası, elektrik bağlantısından bağımsız olarak aydınlatma amacıyla kullanılabilir. Baş lambası, başa takılmak için özel olarak tasarlanmıştır.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.





#### BAKIM

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaştığında lamba tamamiyla yenilenmek zorundadır.

Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

#### SEMOLLER

|   |   |
|---|---|
|    | DIKKAT! UYARI! TEHLİKE!   |
|    | Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.  |
|    | Açık konumdaki ışık kaynağının içine bakmayınız.  |
|    | Elektrik koruma sınıfı III.   |
|    | Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın   |
|    | Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. |
|   | Avrupa uyumluluk işareti  |
|  | Britanya uyumluluk işareti  |
|  | Ukrayna uyumluluk işareti   |
|  | Avrasya uyumluluk işareti   |

| TEKNIK VERİLER  | AKUMULATÖR DATA | AKUMULATÖR DATA | HL-SF          |
|---|-----------------|-----------------|----------------|
| Umenovity přikón.....                                 |                 |                 | 5,5 W          |
| Doba svícení  |                 |                 |                |
| Režim nebo bodové vysoký stupeň.....                  |                 |                 | 4 h            |
| Režim difúzní vysoký stupeň.....                      |                 |                 | 4 h            |
| Režim difúzní střední stupeň.....                     |                 |                 | 10 h           |
| Režim difúzní nízký stupeň.....                       |                 |                 | 26 h           |
| Provozní režim hybridní.....                          |                 |                 | 2 h            |
| Světelný tok  |                 |                 |                |
| Režim nebo bodové vysoký stupeň.....                  |                 |                 | 350 lm         |
| Režim difúzní vysoký stupeň.....                      |                 |                 | 350 lm         |
| Režim difúzní střední stupeň.....                     |                 |                 | 150 lm         |
| Režim difúzní nízký stupeň.....                       |                 |                 | 25 lm          |
| Provozní režim hybridní.....                          |                 |                 | 450 lm         |
| Index podání barev.....                               |                 |                 | 80             |
| Teplota barev.....                                    |                 |                 | 4000 K         |
| Napětí výměnného akumulátoru.....                     |                 |                 | 4,5 V (3x1,5V) |
| Typ baterie.....                                      |                 |                 | LR03 / AAA     |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014..... |                 |                 | 0,1 kg         |
| třída ochrany.....                                    |                 |                 | IP 52          |

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí.** Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/ nebo těžké poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

#### ⚠ SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÁ SVÍTLNA

**Výstraha:** Světelný paprsek nikdy nesmíruje na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdálenosti). Při nedodržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku.

Nepoužívejte přístroj ve vlhkém prostředí.

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

#### ⚠ ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY AKUMULÁTOR

Bezporuchový provoz vyžaduje použití baterií 3 LR03 / AAA a jejich řádné vložení do přístroje. Nepoužívejte jiné zdroje napětí nebo proudu. Baterie ukládejte důsledně mimo dosah dětí.

Nepoužívejte současně nové a použité baterie. Nepoužívejte současně baterie různých výrobců (nebo různých typů jednoho výrobce).

Nepoužívejte současně baterie pro opakované použití a jednorázové baterie.

Baterie vkládejte podle vyznačených pólů + / -.

Použití baterie okamžitě řádně zlikvidujte.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývejte a neodkladně vyhledejte lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

#### OBLAST VYUŽITÍ

Hlavovou lampu je možné použít jako osvětlení nezávisle na elektrické přípoje. Hlavová lampa je určena speciálně k upevnění na hlavě. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

#### ÚDRŽBA

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list).

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů

přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

#### SYMBOLY

|   |   |
|---|---|
|    | POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!   |
|    | Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.  |
|    | Nedívejte se do zapnutého zdroje světla.  |
|    | Elektrická třída ochrany III.   |
|    | Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.  |
|    | Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory. |
|  | Značka shody v Evropě   |
|  | Značka shody v Británii   |
|  | Značka shody na Ukrajině  |
|  | Značka shody pro oblast Eurasie   |



| TECHNICKÉ ÚDAJE                                    | AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO | HL-SF          |
|--|-------------------------|----------------|
| Menovitý príkon                                    |                         | 5,5 W          |
| Doba svietenia                                     |                         |                |
| Režim alebo bodové vysoký stupeň                   |                         | 4 h            |
| Režim difúzne vysoký stupeň                        |                         | 4 h            |
| Režim difúzne stredný stupeň                       |                         | 10 h           |
| Režim difúzne nízky stupeň                         |                         | 26 h           |
| Prevádzkový režim hybridný                         |                         | 2 h            |
| Svetelný prúd                                      |                         |                |
| Režim alebo bodové vysoký stupeň                   |                         | 350 lm         |
| Režim difúzne vysoký stupeň                        |                         | 350 lm         |
| Režim difúzne stredný stupeň                       |                         | 150 lm         |
| Režim difúzne nízky stupeň                         |                         | 25 lm          |
| Prevádzkový režim hybridný                         |                         | 450 lm         |
| Index reprodukcie farieb                           |                         | 80             |
| Teplota farby                                      |                         | 4000 K         |
| Napätie výmenného akumulátora                      |                         | 4,5 V (3x1,5V) |
| Typ batérie  |                         | LR03 / AAA     |
| Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 |                         | 0,1 kg         |
| trieda ochrany                                     |                         | IP 52          |

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

#### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO

**Výstraha:** Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa nedívať priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosti). Pri nedodržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Zdroj svetla tohto svietidla sa nedá vymeniť. Ak zdroj svetla dosiahol koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svietidlo.

#### ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY AKUMULÁTOR

Bezporuchová prevádzka vyžaduje použitie batérií 3 LR03 / AAA a ich riadne vloženie do prístroja. Nepoužívajte iné zdroje napätia alebo prúdu.

Batérie ukladajte dôsledne mimo dosah detí.

Nepoužívajte súčasne nové a použité batérie. Nepoužívajte súčasne batérie rôznych výrobcov (alebo rôznych typov jedného výrobcu).

Nepoužívajte súčasne batérie pre opakované použitie a jednorázové batérie.

Batérie vkladajte podľa vyznačených pólů + / -.

Použitie batérie okamžite riadne zlikvidujte.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytečeniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

#### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Hlavovú lampu je možné použiť ako osvetlenie nezávisle od elektrickej prípojky. Hlavová lampička je určená špeciálne na upevnenie na hlavu.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

#### ÚDRZBA

Zdroj svetla tohto svietidla sa nedá vymeniť. Ak zdroj svetla dosiahol koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svietidlo.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,

71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

#### SYMBOLY

|  |  |
|--|--|
|  | POZOR! NEBEZPEČENSTVO!   |
|  | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.  |
|  | Nepozerajte sa do zapnutého zdroja svetla.   |
|  | Elektrická trieda ochrany III.   |
|  | Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.   |
|  | Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory. |
|  | Značka zhody v Európe  |
|  | Značka zhody v Británii  |
|  | Značka zhody na Ukrajine   |
|  | Značka zhody pre oblasť Eurázie  |

| TECHNICKÉ ÚDAJE                  | AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO | HL-SF          |
|----------------------------------|-------------------------|----------------|
| Znamionová moc pobieraná         |                         | 5,5 W          |
| Czas świecenia                   |                         |                |
| Tryb punktowe stopień wysoki     |                         | 4 h            |
| Tryb rozproszony stopień wysoki  |                         | 4 h            |
| Tryb rozproszony stopień średni  |                         | 10 h           |
| Tryb rozproszony stopień niski   |                         | 26 h           |
| Tryb pracy: hybrydowy            |                         | 2 h            |
| Strumień świetlny                |                         |                |
| Tryb punktowe stopień wysoki     |                         | 350 lm         |
| Tryb rozproszony stopień wysoki  |                         | 350 lm         |
| Tryb rozproszony stopień średni  |                         | 150 lm         |
| Tryb rozproszony stopień niski   |                         | 25 lm          |
| Tryb pracy: hybrydowy            |                         | 450 lm         |
| Współczynnik oddawania barw      |                         | 80             |
| Temperatura barwowa              |                         | 4000 K         |
| Napięcie baterii akumulatorewej  |                         | 4,5 V (3x1,5V) |
| Typ baterii                      |                         | LR03 / AAA     |
| CieŜar wg procedury EPTA 01/2014 |                         | 0,1 kg         |
| Klasa ochrony                    |                         | IP 52          |

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

#### SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA LATARKA AKUMULATOROWA

**Ostrzeżenie:** Nigdy nie należy kierować promienia świetlnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia świetlnego (nawet z większej odległości)! Zagładanie do promienia świetlnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.

Nie używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.

Źródło światła tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampę.

#### SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATOR

Dla prawidłowej eksploatacji muszą być wstawione do aparatu prawidłowo baterie 3 LR03 / AAA. Nie stosować żadnego innego napięcia lub zasilania energią.

Baterie przechowywać zawsze w miejscach, do których dzieci nie mają dostępu.

Nie wkładać nowych i używanych baterii jednocześnie. Nie wkładać jednocześnie baterii różnych producentów (lub różnych typów baterii tego samego producenta).

Nie wkładać jednocześnie baterii ponownie ładowalnych i baterii, których nie można ponownie ładować.

Baterie wkładać zgodnie z symbolami + / -.

Zużyte baterie należy natychmiast prawidłowo usunąć.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

#### WARUNKI UŻYTKOWANIA

Latarka czołowa stosowana jest jako oświetlenie niezależnie od zasilania prądem.

Latarka czołowa przeznaczona jest specjalnie do mocowania na głowie.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

#### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Źródło światła tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampę.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLE

|  |  |
|--|--|
|  | UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!  |
|  | Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.  |
|  | Nie patrzeć na włączone źródło światła.  |
|  | Klasa ochrony elektrycznej III.  |
|  | Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.  |
|  | Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. |
|  | Europejski Certyfikat Zgodności  |
|  | Brytyjski Certyfikat Zgodności   |
|  | Ukraiński Certyfikat Zgodności   |
|  | Euroazjatycki Certyfikat Zgodności   |



| MŰSZAKI ADATOK                           | AKKUS LÁMPA    | HL-SF |
|--|----------------|-------|
| Névleges felvett teljesítmény.....       |                | 5,5 W |
| Világítás ideje                          |                |       |
| Spot üzemmód magas fokozat.....          | 4 h            |       |
| Diffúz üzemmód magas fokozat.....        | 4 h            |       |
| Diffúz üzemmód közepes fokozat.....      | 10 h           |       |
| Diffúz üzemmód alacsony fokozat.....     | 26 h           |       |
| Hibrid üzemmód.....                      | 2 h            |       |
| Fényáram                                 |                |       |
| Spot üzemmód magas fokozat.....          | 350 lm         |       |
| Diffúz üzemmód magas fokozat.....        | 350 lm         |       |
| Diffúz üzemmód közepes fokozat.....      | 150 lm         |       |
| Diffúz üzemmód alacsony fokozat.....     | 25 lm          |       |
| Hibrid üzemmód.....                      | 450 lm         |       |
| Színvisszaadási index.....               | 80             |       |
| Színhőmérséklet.....                     | 4000 K         |       |
| Akkumulátor feszültség.....              | 4,5 V (3x1,5V) |       |
| Elemtípus.....                           | LR03 / AAA     |       |
| Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint..... | 0,1 kg         |       |
| Védettségi osztály.....                  | IP 52          |       |

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatót, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

#### ⚠ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK AKKUS LÁMPA

**Figyelmeztetés:** Soha ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzen bele a fénysugárba (még nagyobb távolságból sem). A fénysugárba nézésnek komoly sérülés vagy a látás elvesztése lehet a következménye.

A készüléket nem szabad nedves környezetben használni.

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, akkor a komplett lámpát ki kell cserélni.

#### ⚠ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK AKKU

A kifogástalan működéshez 3 LR03 / AAA elemeket kell megfelelően behelyezni a készülékbe. Tilos más feszültség- vagy áramellátást használni.

Az elemeket mindig gyermekektől elzárva kell tárolni.

Ne használjanak vegyesen új és használt elemeket. Ne használjanak vegyesen különböző gyártmányú (vagy egy gyártó különböző típusait) elemeket.

Ne használjanak egyszerre újratölthető és nem újratölthető elemeket.

Az elemeket a + / - jelöléseknek megfelelően kell behelyezni.

A lemerült elemeket azonnal szakszerűen ártalmatlanítani kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fémhártyók vagy fémhártyó tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

#### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A fejlámpa áramcsatlakozástól függetlenül alkalmazható világításként. A fejlámpa speciálisan fején való rögzítéshez készült.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

#### KARBANTARTÁS

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, akkor a komplett lámpát ki kell cserélni.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Igény esetén a készülékekről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatlyegű szám megadásával az Ön

vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

#### SZIMBÓLUMOK

|  |  |
|--|--|
|  | FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!   |
|  | Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.   |
|  | Ne nézzen a bekapcsolt fényforrásba.   |
|  | Elektromos védelmi osztály: III.   |
|  | A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.  |
|  | Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékvadarkról és gyűjtőhelyekről. |
|  | Európai megfelelőségi jelölés  |
|  | Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés   |
|  | Ukrán megfelelőségi jelölés  |
|  | Eurázsiai megfelelőségi jelölés  |

| TEHNIKAI ADATOK                         | AKUMULATORSKA SVETILKA | HL-SF |
|---|------------------------|-------|
| Nazivna moč.....                        |                        | 5,5 W |
| Svetilna doba                           |                        |       |
| Mesto način visoka stopnja.....         | 4 h                    |       |
| Diffuzna način visoka stopnja.....      | 4 h                    |       |
| Diffuzna način srednja stopnja.....     | 10 h                   |       |
| Diffuzna način nizka stopnja.....       | 26 h                   |       |
| Hibridni način delovanja.....           | 2 h                    |       |
| Svetlobni tok                           |                        |       |
| Mesto način visoka stopnja.....         | 350 lm                 |       |
| Diffuzna način visoka stopnja.....      | 350 lm                 |       |
| Diffuzna način srednja stopnja.....     | 150 lm                 |       |
| Diffuzna način nizka stopnja.....       | 25 lm                  |       |
| Hibridni način delovanja.....           | 450 lm                 |       |
| Indeks barvne reprodukcije.....         | 80                     |       |
| Temperatura barve.....                  | 4000 K                 |       |
| Napetost izmenljivega akumulatorja..... | 4,5 V (3x1,5V)         |       |
| Tip baterije.....                       | LR03 / AAA             |       |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....     | 0,1 kg                 |       |
| Zaščitni razred.....                    | IP 52                  |       |

**⚠ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

#### ⚠ POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA AKUMULATORSKA SVETILKA

**Opozorilo:** Nikdar snopa svetlobe ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali. V snop svetlobe ne glejte (tudi iz večje razdalje ne). Gledanje v snop svetlobe lahko povzroči resne poškodbe ali izgubo vida.

Napravo ne uporabljajte v prostorih ali okolici z veliko koncentracijo vlage. Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetilko.

#### ⚠ POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA AKUMULATOR

Za brezhibno delovanje je v napravo potrebno pravilno vstaviti 3 LR03 / AAA baterije. Ne uporabljajte nobene druge oskrbe s tokom ali napetostjo.

Baterije shranjujte zmeraj izven dosega otrok.

Ne uporabljajte novih in rabljenih baterij skupaj. Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev (ali različnega tipa enega proizvajalca).

Ne uporabljajte obenem baterij za polnjenje in baterij za enkratno uporabo. Baterije vstavite ustrezno + / - simbolom.

Izrabljene baterije takoj predpisom ustrezno odstranite.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvod, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratak stik.

#### UPORABA V SKLADU Z NAMEDNOSTJO

Naglavna svetilka je predvidena kot osvetlitev, ki je neodvisna od električnega priključka. Naglavna svetilka je posebej predvidena za pritrditev na glavo.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namednostjo uporabi samo za navedene namene.

#### VZDRŽEVANJE

Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetilko.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisu mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

#### SIMBOLI

|  |  |
|--|--|
|  | POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!   |
|  | Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.   |
|  | Ne glejte v vklopljen svetlobni vir.   |
|  | Električni zaščitni razred III.  |
|  | Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavlja dežju.   |
|  | Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest. |
|  | Evropska oznaka za združljivost  |
|  | Britanska oznaka za združljivost   |
|  | Ukrajinska oznaka za združljivost  |
|  | Evrzajska oznaka za združljivost   |

| TEHNIČKI PODACI                        | SVJETILJKA AKUMULATORA | HL-SF |
|--|------------------------|-------|
| Nazivna prijemna snaga .....           | 5,5 W                  |       |
| Trajanje svijetljenja                  |                        |       |
| Način spot visoki stupanj .....        | 4 h                    |       |
| Način difuzni visoki stupanj .....     | 4 h                    |       |
| Način difuzni srednji stupanj .....    | 10 h                   |       |
| Način difuzni niski stupanj .....      | 26 h                   |       |
| Vrsta rada hibrid .....                | 2 h                    |       |
| Svjetlosni tokl                        |                        |       |
| Način spot visoki stupanj .....        | 350 lm                 |       |
| Način difuzni visoki stupanj .....     | 350 lm                 |       |
| Način difuzni srednji stupanj .....    | 150 lm                 |       |
| Način difuzni niski stupanj .....      | 25 lm                  |       |
| Vrsta rada hibrid .....                | 450 lm                 |       |
| Indeks reprodukcije boja .....         | 80                     |       |
| Temperatura boje .....                 | 4000 K                 |       |
| Napon baterije za zamjenu .....        | 4,5 V (3x1,5V)         |       |
| Tip baterije .....                     | LR03 / AAA             |       |
| Težina po EPTA-proceduri 01/2014 ..... | 0,1 kg                 |       |
| Zaštitna klasa .....                   | IP 52                  |       |

**⚠ UPOZORENJE!** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sjedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

#### ⚠ SPECIJALNA SIGURNOSNA UPUĆIVANJA ZA SVJETILJKA AKUMULATORA

**Upozorenje:** Svjetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

Uredaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini.

Izvor svjetla ove lampe se ne može promijeniti. Kada je izvor svjetla postigao svoju trajnost, mora se zamijeniti kompletna lampa.

#### ⚠ SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE BATERIJA

Za besprijekoran rad se 3 LR03 / AAA baterije moraju pravilno umetnuti u uređaj. Ne upotrebljavati nikakve druge opskrbe naponom ili strujom.

Baterije čuvati uvijek daleko od dohvata djece.

Ne koristiti miješano nove i rabljene baterije. Ne upotrebljavati baterije različitih proizvođača (ili različitih tipova jednog proizvođača).

Baterije sposobne za ponovno punjenje i baterije koje se ne mogu ponovno puniti ne koristiti istovremeno.

Baterije umetnuti odgovarajuće simbolima + / - .

Potrošene baterije odmah na pravilan način ukloniti.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

#### PROPISNNA UPOTREBA

Naglavna svjetiljka se kao rasvjeta može uporabiti nezavisno o jednom priključku struje. Naglavna svjetiljka je predviđena specijalno za pričvršćenje na naglavku.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

#### ODRŽAVANJE

Izvor svjetla ove lampe se ne može promijeniti. Kada je izvor svjetla postigao svoju trajnost, mora se zamijeniti kompletna lampa.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

#### SIMBOLI

|  |  |
|--|--|
|  | PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!  |
|  | Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.  |
|  | Ne gledati u uključeni izvor svjetla.  |
|  | Električna zaštitna klasa III.   |
|  | Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.  |
|  | Elektrouređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja. |
|  | Europski znak suglasnosti  |
|  | Britanski znak suglasnosti   |
|  | Ukrajinski znak suglasnosti  |
|  | Euroazijski znak suglasnosti   |

| TEHNIČKI PODACI                               | SVJETILJKA AKUMULATORA | HL-SF |
|---|------------------------|-------|
| Nominální energijs patērīšs .....             | 5,5 W                  |       |
| Degšanas ilgums                               |                        |       |
| Spot režīms augsta pakāpe .....               | 4 h                    |       |
| Difūza režīms augsta pakāpe .....             | 4 h                    |       |
| Difūza režīms vidēja pakāpe .....             | 10 h                   |       |
| Difūza režīms zema pakāpe .....               | 26 h                   |       |
| Hibrīda darbības režīms .....                 | 2 h                    |       |
| Gaismas plūsuma                               |                        |       |
| Spot režīms augsta pakāpe .....               | 350 lm                 |       |
| Difūza režīms augsta pakāpe .....             | 350 lm                 |       |
| Difūza režīms vidēja pakāpe .....             | 150 lm                 |       |
| Difūza režīms zema pakāpe .....               | 25 lm                  |       |
| Hibrīda darbības režīms .....                 | 450 lm                 |       |
| Krāsas renderēšanas indekss .....             | 80                     |       |
| Krāsu temperatūra .....                       | 4000 K                 |       |
| Akumulatora spriegums .....                   | 4,5 V (3x1,5V)         |       |
| Baterijas tips .....                          | LR03 / AAA             |       |
| Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 ..... | 0,1 kg                 |       |
| Aizsardzības klase .....                      | IP 52                  |       |

**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. Pēc izlasīšanas uzlabāiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

#### ⚠ ĪPAŠAS DROŠĪBAS NORĀDES AKUMULATORA GAISMAS

**Uzmanību!** Gaismas kūļi nekad nevērsiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatieties gaimas kūļi (arī no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūļi var izraisīt nopietnu redzes bojājumu vai tās zaudēšanu. Iekārta nav paredzēta lietošanai mitrajā vidē Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lampa.

#### ⚠ DROŠĪBAS INSTRUKCIJA. BATERIJA.

Lai garantētu normālu darba režīmu, pareizi ievietojiet 3 LR03 / AAA baterijas instrumentā. Neizmantojiet citus spriegumus vai strāvas ietaises.

Uzlabāiet baterijas bērnēm nepieejamās vietās.

Neļietojiet jaunās baterijas kopā ar lietotajām. Neievietojiet dažādu ražotāju baterijas (vai viena ražotāja dažādu tipu baterijas).

Neļietojiet kopā uzlādējamās un neuzlādējamās baterijas.

Baterijas ievietojot pārliecinieties, lai + / - poli būtu izvietoti atbilstoši simboliem.

Noliecotās baterijas novāciet nekavējoties un atbilstoši priekšrakstiem. Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var izteciēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalojot nekavējoties konsultēties ar ārstu.

**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

#### NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Galvas lukturis var izmantot kā apgaismes līdzekli neatkarīgi no strāvas pieslēguma. Galvas lukturis ir speciāli paredzēts piestiprināšanai pie galvas.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

#### APKOPE

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lampa.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/ klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas

modeļi un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

#### SIMBOLI

|  |  |
|--|--|
|  | UZMANĪBU! BĪSTAMI!   |
|  | Pirms sākt lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas pamācību.   |
|  | Nav ieteicams skatīties uz ieslēgtu gaismas avotu.   |
|  | Elektriskā aizsardzības klase III.   |
|  | Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekšējā telpā. Sargāt instrumentu no lietus.   |
|  | Elektriskos aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmums vai savākšanas punkti. |
|  | Eiropas atbilstības zīme   |
|  | Lielbritānijas atbilstības zīme  |
|  | Ukrainas atbilstības zīme  |
|  | Eirāzijas atbilstības zīme   |

| TECHNINIS DUOMENYS   | BATERIJOS LEMPUTĖ | HL-SF          |
|--|-------------------|----------------|
| Nominalioji įvesties galia .....                                     | .....             | 5,5 W          |
| Degimo laikas  |                   |                |
| Vietoje režimas aukšta pakopa .....                                  | .....             | 4 h            |
| Difuzinis režimas aukšta pakopa .....                                | .....             | 4 h            |
| Difuzinis režimas vidutinė pakopa .....                              | .....             | 10 h           |
| Difuzinis režimas žema pakopa .....                                  | .....             | 26 h           |
| Hibridinis darbo režimas .....                                       | .....             | 2 h            |
| Šviesos srautas  |                   |                |
| Vietoje režimas aukšta pakopa .....                                  | .....             | 350 lm         |
| Difuzinis režimas aukšta pakopa .....                                | .....             | 350 lm         |
| Difuzinis režimas vidutinė pakopa .....                              | .....             | 150 lm         |
| Difuzinis režimas žema pakopa .....                                  | .....             | 25 lm          |
| Hibridinis darbo režimas .....                                       | .....             | 450 lm         |
| Spalvų atvaizdavimo indeksas .....                                   | .....             | 80             |
| Spalvų temperatūra .....   | .....             | 4000 K         |
| Keičiamo akumuliatoriaus įtampa .....                                | .....             | 4,5 V (3x1,5V) |
| Baterijos tipas .....  | .....             | LR03 / AAA     |
| Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką ..... | .....             | 0,1 kg         |
| Apsaugos klasė .....   | .....             | IP 52          |

**⚠ WARNING** Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.  
**Įsisaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

**⚠ YPATINGIEJI SAUGOS REIKALAVIMAI PRIE BATERIJOS LEMPUTĖ**

**Dėmesio!** šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones arba gyvūnus. Į šviesos spindulį nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą. Nesinaudokite prietaisu drėgnoje aplinkoje. Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lemputę.

**⚠ AKUMULIATORIAUS SAUGUMO INSTRUKCIJOS**

Kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, į jį reikia tinkamai įdėti 3 LR03 / AAAA baterijas. Nenaudoti jokių kitokių įtampos arba srovės šaltinių. Baterijas visada laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vienu metu nedėti naujų ir panaudotų baterijų. Nedėti skirtingų gamintojų (arba skirtingų vieno gamintojo tipų) baterijų. Vienu metu nedėti įkraunamųjų ir neįkraunamųjų baterijų. Baterijas dėti pagal + / - simbolius. Išsiekvojusias baterijas tuoj pat tinkamai likviduoti. Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitempus akumuliatoriaus skysčiui, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.  
**Įspėjimas!** Siekdam išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

**NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ**

Prie galvos tvirtinamas žibintas yra nuo išorinio elektros šaltinio nepriklausomas šviesos šaltinis. Prie galvos tvirtinamas žibintas yra skirtas naudoti uždėjus ant galvos. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**TECHNINIS APTARNAVIMAS**

Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lemputę. Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje). Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronics Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

**SIMBOLIAI**

|  |   |
|--|---|
|  | DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!  |
|  | Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.   |
|  | Nežiūrėkite į įjungtą šviesos šaltinį.  |
|  | Elektros įrenginių saugos klasė III.  |
|  | Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.  |
|  | Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinių atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus. |
|  | Europos atitikties ženklas  |
|  | Britanijos atitikties ženklas   |
|  | Ukrainos atitikties ženklas   |
|  | Eurazijos atitikties ženklas  |

| TECHNINIS DUOMENYS                              | BATERIJOS LEMPUTĖ | HL-SF          |
|---|-------------------|----------------|
| Nimivastuvotųjų šviesos šaltinių .....          | .....             | 5,5 W          |
| Valgustuse keštus                               |                   |                |
| Kohapeal režimil kōrge aste .....               | .....             | 4 h            |
| Hajus režimil kōrge aste .....                  | .....             | 4 h            |
| Hajus režimil keskmine aste .....               | .....             | 10 h           |
| Hajus režimil madal aste .....                  | .....             | 26 h           |
| Tōōrežim: hūbriid .....                         | .....             | 2 h            |
| Valgusvoog                                      |                   |                |
| Kohapeal režimil kōrge aste .....               | .....             | 350 lm         |
| Hajus režimil kōrge aste .....                  | .....             | 350 lm         |
| Hajus režimil keskmine aste .....               | .....             | 150 lm         |
| Hajus režimil madal aste .....                  | .....             | 25 lm          |
| Tōōrežim: hūbriid .....                         | .....             | 450 lm         |
| Vārviestusindeks .....                          | .....             | 80             |
| Vārvestemperatūr .....                          | .....             | 4000 K         |
| Vahetava aku pinge .....                        | .....             | 4,5 V (3x1,5V) |
| Aku tūip .....                                  | .....             | LR03 / AAA     |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 ..... | .....             | 0,1 kg         |
| Kaitseklass .....                               | .....             | IP 52          |

**⚠ TÄHELEPANU!** Kõik selle elektrilise tööriista kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööko, tulekahju ja/või rasked vigastused.  
**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

**⚠ AKUTULI OHUTUSE ERIJUHISED**

**Hoiatus!** Ärge suunake valguskiirt otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiire sisse (ka mitte suurelt vahemaalt). Valguskiire sisse vaatamine võib põhjustada nägemise tõsist kahjustumist või täielikku kadumist. Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas. Selle lambi valgusallikat ei saa välja vahetada. Kui valgusallika kasutusiga on jõudnud lõpule, siis peab asendama terve lambi.

**⚠ OHUTUSJUHEND. AKU.**

Tõrgeteta töö tagamiseks tuleb seadmesse õigesti paigaldada 3 LR03 / AAAA-patareid. Ärge kasutage muud pinge- või vooluallikaid. Hoidke patareid alati laste käeulatuses eemal. Ärge kasutage uusi ja kasutatud patareid koos. Ärge kasutage erinevate tootjate (või ühe tootja erinevat tüüpi) patareid koos. Ärge pange seadmesse üheaegselt laetavaid ja mittelaetavaid patareid. Pange patareid seadmesse vastavalt + / - sümboolitele. Utiliseerige kasutatud patareid kohe vastavalt eeskirjadele. Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akudevadik välja voolata. Akudevadikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole. **Hoiatus!** Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedeliku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

**KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE**

Pealampi saab kasutada vooluühendusest sõltumatu valgustina. Pealamp on mõeldud tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele. Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

**HOOLDUS**

Selle lambi valgusallikat ei saa välja vahetada. Kui valgusallika kasutusiga on jõudnud lõpule, siis peab asendama terve lambi. Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klientideeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klientideeninduste aadressid). Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klientideeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronics Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÜMBOLID**

|  |  |
|--|--|
|  | ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!   |
|  | Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.  |
|  | Ärge vaadake sisselülitatud valgusalikasse.  |
|  | Elektrivoolu kaitseklass III.  |
|  | Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.   |
|  | Elektriseadmeid, patareid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapildamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskustes. Küsige infot jäätmeäritlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest. |
|  | Euroopa vastavusmärk   |
|  | Ühendkuningriigi vastavusmärk  |
|  | Ukraina vastavusmärk   |
|  | Euraasia vastavusmärk  |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ                  | АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ | HL-SF |
|-------------------------------------|-----------------------|-------|
| Номинальная потребляемая мощность   | 5,5 W                 |       |
| Длительность свечения               |                       |       |
| Режим точечного высокая ступень     | 4 h                   |       |
| Режим диффузный высокая ступень     | 4 h                   |       |
| Режим диффузный средняя ступень     | 10 h                  |       |
| Режим диффузный низкая ступень      | 26 h                  |       |
| Гибридный рабочий режим             | 2 h                   |       |
| Сила света                          |                       |       |
| Режим точечного высокая ступень     | 350 lm                |       |
| Режим диффузный высокая ступень     | 350 lm                |       |
| Режим диффузный средняя ступень     | 150 lm                |       |
| Режим диффузный низкая ступень      | 25 lm                 |       |
| Гибридный рабочий режим             | 450 lm                |       |
| Коэффициент цветопередачи           | 80                    |       |
| Цветовая температура                | 4000 K                |       |
| Вольтаж аккумулятора                | 4,5 V (3x1,5V)        |       |
| Тип батареи                         | LR03 / AAA            |       |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 | 0,1 kg                |       |
| Класс защиты                        | IP 52                 |       |

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ АККУМУЛЯТОРНОМ ФОНАРЕ

**Предупреждение:** никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

Не использовать прибор во влажной среде.

Светодиодный в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светодиода подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ БАТАРЕИ

прибор. Не пользуйтесь другими видами питания.

Батареи следует всегда хранить в местах, не доступных для детей.

Не вставляйте вместе новые и бывшие в употреблении батарейки. Не вставляйте вместе батарейки различных изготовителей (или различных типов одного изготовителя).

Не вставляйте вместе аккумуляторные и не заряжаемые батарейки.

Вставляйте батарейки в соответствии с символами + / -.

Использованные батарейки немедленно утилизируйте.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Налобная лампа может использоваться для освещения независимо от подключения к сети. Налобная лампа предназначена специально для крепления на голову.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Светодиодный в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светодиода подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана,

пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

#### СИМВОЛЫ

|  |  |
|--|--|
|  | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!   |
|  | Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.  |
|  | Не смотрите на включенный светодиодный.  |
|  | Класс электробезопасности III.   |
|  | Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.   |
|  | Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора. |
|  | Европейский знак соответствия  |
|  | Британский знак соответствия   |
|  | Украинский знак соответствия   |
|  | Евразийский знак соответствия  |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ                      | ЛАМПА НА БАТАРИИ | HL-SF |
|---|------------------|-------|
| Номинальная потребляемая мощность       | 5,5 W            |       |
| Длительность свечения                   |                  |       |
| Режим на място Висока степен            | 4 h              |       |
| Режим дифузна Висока степен             | 4 h              |       |
| Режим дифузна Средна степен             | 10 h             |       |
| Режим дифузна Ниска степен              | 26 h             |       |
| Работен режим Хибрид                    | 2 h              |       |
| Светлинен поток                         |                  |       |
| Режим на място Висока степен            | 350 lm           |       |
| Режим дифузна Висока степен             | 350 lm           |       |
| Режим дифузна Средна степен             | 150 lm           |       |
| Режим дифузна Ниска степен              | 25 lm            |       |
| Работен режим Хибрид                    | 450 lm           |       |
| Индекс на цветово възпроизвеждане       | 80               |       |
| Цветна температура                      | 4000 K           |       |
| Напрежение на аккумулятора              | 4,5 V (3x1,5V)   |       |
| Тип батерия                             | LR03 / AAA       |       |
| Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 | 0,1 kg           |       |
| Клас на защита                          | IP 52            |       |

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

#### СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАМПА НА БАТАРИЯТА

**Внимание:** Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

#### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ БАТАРИИ

За безпечна работа е необходимо да поставите правилно в устройството 3 батерии LR03 / AAA. Не използвайте никакви други източници на напрежение и начини на електрозахранване.

Съхранявайте батериите винаги далеч от достъпа на деца.

Не използвайте едновременно нови и стари батерии. Не използвайте батерии на различни производители (или различни модели на един и същ производител).

Не използвайте едновременно зареждащи се и незареждащи се батерии.

Поставяйте батериите като обърнете внимание на поляритета + / -.

Изтощени батерии следва да се изхвърлят съобразно изисквания за подобен вид отпадъци.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени аккумулятори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности.

Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Челникът може да се използва за осветление независимо от източник на електрозахранване. Челникът е предназначен специално за закрепване към главата. Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### ПОДДРЪЖКА

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вжте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически

данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

#### СИМВОЛИ

|  |   |
|--|---|
|  | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ  |
|  | Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.   |
|  | Не гледайте във включения източник на светлина.   |
|  | Електрически клас на защита III.  |
|  | Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.  |
|  | Електрическите уреди, батерии/аккумуляторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци. |
|  | Европейски знак за съответствие   |
|  | Британски знак за съответствие  |
|  | Украински знак за съответствие  |
|  | Евро-азиатски знак за съответствие  |



| DATE TEHNICE                                    | LAMPA CU ACUMULATOR | HL-SF          |
|---|---------------------|----------------|
| Putere absorbită nominală.....                  |                     | 5,5 W          |
| Тimp de iluminare                               |                     |                |
| Modul focalizată treapta înaltă.....            |                     | 4 h            |
| Modul difuză treapta înaltă.....                |                     | 4 h            |
| Modul difuză treapta mijlocie.....              |                     | 10 h           |
| Modul difuză treapta joasă.....                 |                     | 26 h           |
| Mod hibrid.....                                 |                     | 2 h            |
| Flux luminos                                    |                     |                |
| Modul focalizată treapta înaltă.....            |                     | 350 lm         |
| Modul difuză treapta înaltă.....                |                     | 350 lm         |
| Modul difuză treapta mijlocie.....              |                     | 150 lm         |
| Modul difuză treapta joasă.....                 |                     | 25 lm          |
| Mod hibrid.....                                 |                     | 450 lm         |
| Indice de redare cromatică.....                 |                     | 80             |
| Temperatură de culoare.....                     |                     | 4000 K         |
| Tensiune acumulator.....                        |                     | 4,5 V (3x1,5V) |
| Tipul bateriei.....                             |                     | LR03 / AAA     |
| Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“..... |                     | 0,1 kg         |
| Grad de protecție.....                          |                     | IP 52          |

**⚠️ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

#### ⚠️ INDICAȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU LAMPA CU ACUMULATOR

**Atenționare:** Nu îndreptați niciodată fascicolul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicolul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicolul luminos poate provoca răni grave sau chiar pierderea vederii.

Nu utilizați aparatul într-o ambianță umedă.

Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită toată lampa.

#### ⚠️ INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ BATERIE

Pentru o funcționare perfectă trebuie introduse corect în aparat 3 baterii LR03 / AAA. Nu se vor folosi alte alimentări de curent sau surse de tensiune.

Bateriile nu se lasă niciodată la îndemâna copiilor.

Nu se introduc împreună baterii noi cu baterii uzate. Nu se introduc împreună baterii de la producători diferiți (sau de tipuri diferite).

Nu se folosesc simultan baterii reîncărcabile cu baterii nereîncărcabile.

Bateriile se introduc conform simbolurilor + / -.

Bateriile uzate se îndepărtează imediat ca deșeu respectând normele.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/niilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau înc/rc/torul în lichide i asigurai-v/ s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Lanternă de cap se poate utiliza ca sursă de lumină independentă de priza de curent. Lanternă de cap este concepută special pentru a fi fixată de cap. Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

#### INTRȚINERE

Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită toată lampa.

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb Milwaukee. Dacă unele din componentele care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364

Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

| SIMBOLURI |  |
|-----------|--|
|           | PERICOLI! AVERTIZARE! ATENȚIE!   |
|           | Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii  |
|           | Nu vă uitați în sursa de lumină pornită.   |
|           | Clasă de protecție electrică III.  |
|           | Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.  |
|           | Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comerțianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. |
|           | Marcă de conformitate europeană  |
|           | Marcă de conformitate britanică  |
|           | Marcă de conformitate ucraineană   |
|           | Marcă de conformitate eurasiatică  |

| TEHNICILE SUBOTACTION                       | SVETILKA ZA AKUMULATOR | HL-SF          |
|---|------------------------|----------------|
| Номинална влезна моќност.....               |                        | 5,5 W          |
| Време на осветлување                        |                        |                |
| Модусодус спот високо ниво.....             |                        | 4 h            |
| Модусодус дифузн високо ниво.....           |                        | 4 h            |
| Модусодус дифузн средно ниво.....           |                        | 10 h           |
| Модусодус дифузн ниско ниво.....            |                        | 26 h           |
| Режим на работа Хибрид.....                 |                        | 2 h            |
| Светлосен ток                               |                        |                |
| Модусодус спот високо ниво.....             |                        | 350 lm         |
| Модусодус дифузн високо ниво.....           |                        | 350 lm         |
| Модусодус дифузн средно ниво.....           |                        | 150 lm         |
| Модусодус дифузн ниско ниво.....            |                        | 25 lm          |
| Режим на работа Хибрид.....                 |                        | 450 lm         |
| Индекс на репродукција на боја.....         |                        | 80             |
| Температура на бојата.....                  |                        | 4000 K         |
| Волтажа на батеријата.....                  |                        | 4,5 V (3x1,5V) |
| Тип на батерија.....                        |                        | LR03 / AAA     |
| Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014..... |                        | 0,1 kg         |
| Заштитна класа.....                         |                        | IP 52          |

**⚠️ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат.** Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

#### ⚠️ СПЕЦИЈАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОР

**Предупредување:** никогаш не го насочувајте светлинскиот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоа ниту од поголема оддалеченост). Гледањето во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање. Не го употребувајте аппаратот во влажно опкружување. Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истиот ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа.

#### ⚠️ СПЕЦИЈАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА БАТЕРИЈА

За беспрекорна работа во аппаратот мора да бидат уредно ставени 3 LR03 / AAA батерии. Не употребувајте други видови на напојување со напон или струја. Секогаш чувајте ги батериите вон дофат на деца. Не употребувајте мешавина од нови и употребувани батерии. Не употребувајте мешавина од батерии на различни производители (или различни типови од еден производител).

Не употребувајте истовремено батерии што можат да се полнат и батерии што не можат да се полнат. Ставајте ги батериите според simbolите + / - . Искористените батерии отстранете ги веднаш уредно.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстрем напон или температура. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

**Предупредување!** За да избегнете опасност од пожар, од наранувања или од оштување на производот, коешто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и правете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

#### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Ламбата за глава може да се користи како осветление, коешто не е сврзано со струја. Ламбата за глава е предвидена специјално за прицврстување на главата. Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

#### ОДРЖУВАЊЕ

Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истиот ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа. Користете само Milwaukee додатци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на аппаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

#### СИМБОЛИ

|  |  |
|--|--|
|  | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!  |
|  | Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.   |
|  | Да не се гледа во вклучен извор на светлина.   |
|  | Електрична заштита од класа III.   |
|  | Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.   |
|  | Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици. |
|  | Европска ознака за сообразност   |
|  | Британска ознака за сообразност  |
|  | Украинска ознака за сообразност  |
|  | Евроазиска ознака за сообразност   |



| ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ               | АКУМУЛЯТОРНИЙ ПІХТАР | HL-SF          |
|---------------------------------------|----------------------|----------------|
| Номинальна споживана потужність       |                      | 5,5 W          |
| Тривалість світіння                   |                      |                |
| Режим точкового високий рівень        |                      | 4 h            |
| Режим дифузний високий рівень         |                      | 4 h            |
| Режим дифузний середній рівень        |                      | 10 h           |
| Режим дифузний низький рівень         |                      | 26 h           |
| Режим роботи гібрид                   |                      | 2 h            |
| Сила світла                           |                      |                |
| Режим точкового високий рівень        |                      | 350 lm         |
| Режим дифузний високий рівень         |                      | 350 lm         |
| Режим дифузний середній рівень        |                      | 150 lm         |
| Режим дифузний низький рівень         |                      | 25 lm          |
| Режим роботи гібрид                   |                      | 450 lm         |
| Коефіцієнт передачі кольору           |                      | 80             |
| Кольорова температура                 |                      | 4000 K         |
| Напруга знімної акумуляторної батареї |                      | 4,5 V (3x1,5V) |
| Тип батареї                           |                      | LR03 / AAA     |
| Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 |                      | 0,1 kg         |
| Клас захисту                          |                      | IP 52          |

**УВАГА!** Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ У РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНИЙ ПІХТАР

**Попередження:** Ніколи не спрямовувати промінь світла прямо на людей або тварин. Не дивитись в промінь світла (навіть з великої відстані). Якщо дивитись у промінь світла, то це може призвести до серйозних пошкоджень або до втрати зору.

Не використовувати прилад в умовах високої вологості.

Світловипромінювач в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світловипромінювача підійшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Для бездоганної роботи необхідно належним чином вставити 3 батареї LR03 / AAA в прилад. Не використовувати жодних інших джерел напруги або струму.

Батареї завжди необхідно зберігати у недоступному для дітей місці.

Не використовувати одночасно нові батареї та батареї, що були в експлуатації.

Не використовувати одночасно батареї різних виробників (або різних типів одного виробника).

Не використовувати одночасно батареї, що можуть перезаряджатися, і такі, що не можуть.

Вставляти батареї згідно з символами + / -.

Відпрацьовані батареї необхідно відразу належним чином утилізувати.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкоджені змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

**Попередження!** Для запобігання небезпечі пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, левні хімікати, вибухові засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

#### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Налобна лампа використовується для освітлення незалежно від підключення до електромережі. Налобна лампа спеціально призначена для кріплення на голові.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.


#### ОБСЛУГОВУВАННЯ

Світловипромінювач в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світловипромінювача підійшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").











У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

#### СИМВОЛИ

|   |   |
|---|---|
|    | УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!  |
|    | Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.  |
|    | Не дивіться на ввімкнутий світловипромінювач.   |
|    | Клас електрозахисту III.  |
|    | Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.   |
|    | Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому. |
|  | Європейський знак відповідності   |
|  | Британський знак відповідності  |
|  | Український знак відповідності  |
|  | Євразійський знак відповідності   |

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| البيئات الفنية                    | مصباح البطارية |
| قدرة القبول الاسمية               | 5,5 W          |
| مدة الإضاءة بمجموعة               |                |
| وضع منتشر مستوى مرتفع             | 4 h            |
| وضع منتشر مستوى مرتفع             | 4 h            |
| وضع منتشر مستوى متوسط             | 10 h           |
| وضع منتشر مستوى منخفض             | 26 h           |
| نوع التشغيل هجين                  | 2 h            |
| التدفق الصوتي                     |                |
| وضع الرياضة مستوى مرتفع           | 350 lm         |
| وضع منتشر مستوى مرتفع             | 350 lm         |
| وضع منتشر مستوى متوسط             | 150 lm         |
| وضع منتشر مستوى منخفض             | 25 lm          |
| نوع التشغيل هجين/ليل جودة الضوء   | 450 lm         |
| دليل جودة الضوء                   | 80             |
| درجة حرارة الضوء                  | 4000 K         |
| جهد البطارية                      | 4,5 V (3x1,5V) |
| فولت الانتاج                      | LR03 / AAA     |
| الوزن وفقاً لنهج EPTA رقم 01/2014 | 0,1 kg         |
| فئة الحماية                       | IP 52          |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>تحذير</b> اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجة صدمة كهربائية، حرق و / أو إصابة بالغة.<br>احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.  |
|  | <b>تعليمات امان خاصة مصباح البطارية</b><br><b>تحذير:</b> لا توجه شعاع الضوء على الأشخاص أو الحيوانات كما لا تحقق فيه أنت شخصياً (ولا حتى عن بعد). فالتحديق في شعاع الضوء قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو إلى فقدان الرؤية.   |
|   | لا تستخدم هذا الجهاز في المناطق الرطبة..<br>إن مصدر إضاءة هذه الللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر الللمبة.  |
|  | <b>تعليمات السلامة للبطارية</b><br>تم تصميم هذه الآلة لتعمل ببطاريات ذات فترة 3 LR03 / AAAA يتم إدخالها بطريقة صحيحة داخل الجهاز. لا تحاول استخدامها مع أي جهد كهربي أو مصدر طاقة آخر.<br>لا تترك البطاريات في متناول الأطفال.<br>لا تخطط للبطاريات الجديدة بالبطاريات المستخدمة. لا تخطط بين العلامات التجارية للبطاريات (أو الأنواع والعلامات التجارية).<br>لا تخطط للبطاريات القابلة لإعادة الشحن مع البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.<br>ركب البطاريات وفقاً لمخططات القطبية (+ / -).<br>تخلص من البطاريات المستعملة على الفور بطريقة سليمة.<br>قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة في حالة ملامسة حامض البطارية غسل فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة المسائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.<br><b>تحذير!</b> تجنب أخطار الحرق أو الإصابة أو الإضرار أو المنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمز الآلة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية لتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء والملح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي. |
|   | <b>شروط الاستخدام المحددة</b><br>مصباح الرأس يستخدم كوسيلة إضاءة لا علاقة لها بمصدر التيار الكهربائي. مصباح الرأس معد خصيصاً لتثبيتته على الرأس.<br>لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.  |
|   | <b>إشارة حالة البطارية-الصيانة</b><br>إن مصدر إضاءة هذه الللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر الللمبة.<br>استخدم ملحقات Milwaukee وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة Milwaukee (انظر قائمة عمالوك الضمان/الصيانة الخاصة بنا).<br>عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم الداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Technic Industries GmbH، Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden ألمانيا  |
|  | <b>تحذير</b> اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجة صدمة كهربائية، حرق و / أو إصابة بالغة.<br>احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.  |
|  | <b>تعليمات امان خاصة مصباح البطارية</b><br><b>تحذير:</b> لا توجه شعاع الضوء على الأشخاص أو الحيوانات كما لا تحقق فيه أنت شخصياً (ولا حتى عن بعد). فالتحديق في شعاع الضوء قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو إلى فقدان الرؤية.   |
|   | لا تستخدم هذا الجهاز في المناطق الرطبة..<br>إن مصدر إضاءة هذه الللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر الللمبة.  |
|  | <b>تعليمات السلامة للبطارية</b><br>تم تصميم هذه الآلة لتعمل ببطاريات ذات فترة 3 LR03 / AAAA يتم إدخالها بطريقة صحيحة داخل الجهاز. لا تحاول استخدامها مع أي جهد كهربي أو مصدر طاقة آخر.<br>لا تترك البطاريات في متناول الأطفال.<br>لا تخطط للبطاريات الجديدة بالبطاريات المستخدمة. لا تخطط بين العلامات التجارية للبطاريات (أو الأنواع والعلامات التجارية).<br>لا تخطط للبطاريات القابلة لإعادة الشحن مع البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.<br>ركب البطاريات وفقاً لمخططات القطبية (+ / -).<br>تخلص من البطاريات المستعملة على الفور بطريقة سليمة.<br>قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة في حالة ملامسة حامض البطارية غسل فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة المسائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.<br><b>تحذير!</b> تجنب أخطار الحرق أو الإصابة أو الإضرار أو المنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمز الآلة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية لتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء والملح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي. |
|   | <b>شروط الاستخدام المحددة</b><br>مصباح الرأس يستخدم كوسيلة إضاءة لا علاقة لها بمصدر التيار الكهربائي. مصباح الرأس معد خصيصاً لتثبيتته على الرأس.<br>لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.  |
|   | <b>إشارة حالة البطارية-الصيانة</b><br>إن مصدر إضاءة هذه الللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر الللمبة.<br>استخدم ملحقات Milwaukee وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة Milwaukee (انظر قائمة عمالوك الضمان/الصيانة الخاصة بنا).<br>عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم الداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Technic Industries GmbH، Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden ألمانيا  |

|   |  |
|---|--|
|    | تنبيه! تحذير! خطراً!   |
|    | يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.  |
|    | لا تنظر في مصدر الضوء المضيء.  |
|    | مستوى الحماية الكهربائية III.  |
|    | هذه الآلة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض الآلة للمطر مطلقاً.   |
|    | يحظر التخلص من الأجزاء الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال.<br>الرجاء الاستفسار لدى البيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. |
|   | علامة التوافق الأوروبية  |
|  | علامة التوافق البريطانية   |
|  | علامة التوافق الأوكرانية   |
|  | علامة التوافق الأسيوية   |

Copyright 2020  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

